

BEDIENUNGSANLEITUNG

SATELLITEN-FINDER

USER MANUAL

SAT METER

INSTRUKCJA OBSŁUGI

MIERNIK SYGNAŁU

NÁVOD K POUŽITÍ

MĚŘIČ SATELITNÍHO SIGNÁLU

MANUEL D'UTILISATION

POINTEUR SATELLITE

ISTRUZIONI PER L'USO

RILEVATORE DI SEGNALE SATELLITARE

MANUAL DE INSTRUCCIONES

LOCALIZADOR DE SEÑAL DE SATÉLITE

DE | EN | PL | CZ | FR | IT | ES

SBS-SF-1000

Deutsch	3
English	8
Polski	13
Česky	18
Français	23
Italiano	28
Español	33

PRODUKTNAME	SATELLITEN-FINDER
PRODUCT NAME	SAT METER
NAZWA PRODUKTU	MIERNIK SYGNAŁU
NÁZEV VÝROBKU	MĚŘIČ SATELITNÍHO SIGNÁLU
NOM DU PRODUIT	POINTEUR SATELLITE
NOME DEL PRODOTTO	RILEVATORE DI SEGNALE SATELLITARE
NOMBRE DEL PRODUCTO	LOCALIZADOR DE SEÑAL DE SATELITE
MODELL	SBS-SF-1000
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	
MODEL VÝROBKU	
MODÈLE	
MODELLO	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
MODELO	
IMPORTEUR	
IMPORTER	
IMPORTER	
DOVOZCE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
IMPORTATEUR	
IMPORTATORE	
IMPORTADOR	
ADRESSE VON IMPORTEUR	
IMPORTER ADDRESS	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
ADRES IMPORTERA	
ADRESA DOVOZCE	
ADRESSE DE L'IMPORTATEUR	
INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE	
DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR	

BEDIENUNGSANLEITUNG

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte	
Produktnamen	Satelliten-Finder	
Modell	SBS-SF-1000	
Netzteilparameter:	Eingang; AC 230V/50 Hz; Ausgang DC 12V /2A	
Akkutyp	7,4 V/1400 mAh	
Einsatztemperatur [°C]	- 10~+50	
Eingangssignal	Frequenzbereich [MHz]	950~2150
	Signalstärkepegel [dBm]	-65~-25
	Impedanz	75 Ω
Signalverarbeitung	Übertragungs- geschwindigkeit der Transponder- daten	1 Msps ~45 Msps
	22 KHz Signal	bedient
	DiSEqC 1.0	bedient
	USALS	bedient
	Demodulation	QPSK, DVB-S2: 8PSK, 16 APSK, 32 APSK
Anschlussstyp	F	
USB-Anschluss	Ja	

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recyclingprodukt.

	ACHTUNG! WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung!

HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen können. Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe "Gerät" oder "Produkt" in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf SATELLITEN FINDER. Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit oder in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältern! Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Gefahr eines elektrischen Schlags! Die Ventilationsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden!

2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

(Betrifft das zum Laden angeschlossene Gerät)

- Der Gerätestecker muss mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie den Stecker in keiner Weise. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Bauteilen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken. Es besteht das erhöhte Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper durch nasse Oberflächen und in feuchter Umgebung geerdet ist. Wasser, das in das Gerät eintritt, erhöht das Risiko von Beschädigungen und elektrischen Schlägen.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Verwenden Sie das Kabel nicht in unsachgemäßer Weise. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder geschweißte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn sich die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht verhindern lässt, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD). Mit einem RCD verringert sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
- Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.

2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Handeln Sie

vorausschauend, beobachten Sie, was getan wird, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.

- b) Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.
- c) Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Service des Herstellers.
- d) Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!
- e) Zum Löschen des Gerätes bei Brand oder Feuer, nur Pulverfeuerlöscher oder Kohlendioxidlöscher (CO₂) verwenden.
- f) Halten Sie Kinder und Unbefugte fern; Unachtsamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.
- g) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
- h) Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- i) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- j) Im Laufe der Nutzung dieses Werkzeugs einschließlich anderer Werkzeuge soll man sich nach übrigen Betriebsanweisungen richten.

2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- a) Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn das die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränkt.
- b) Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und entsprechendes Wissen bedient werden. Dies ist nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person und nach einer Einweisung in die Bedienung der Maschine gestattet.
- c) Seien Sie aufmerksam und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Betreiben des Gerätes. Ein Moment der Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- d) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.

2.4. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der POWER-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert (sich ein- und ausschaltet). Geräte, die nicht über den Schalter gesteuert werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- b) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Einstellung, Reinigung und Wartung beginnen. Eine solche vorbeugende Maßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung des Geräts.
- c) Halten Sie das Gerät stets in einem einwandfreien Zustand. Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.
- d) Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- e) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit

Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.

- f) Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
- g) Lassen Sie dieses Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- h) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.
- i) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden..
- j) Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
- k) Geräte von Feuer – und Wärmequellen fernhalten.
- l) Überlasten Sie das Gerät nicht.



ACHTUNG! Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheitselemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Gerät ist zur Messung der Parameter eines Satelliten-TV-Signals bestimmt. **Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.**

3.1. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

ACHTUNG! Die Zeichnung von diesem Produkt befindet sich auf der letzte Seite der Bedienungsanleitung S. 38.

1. Signaleingang
2. DC Eingang (Netzteil)
3. USB-Anschluss
4. Kompass
5. Dioden:
 - Power - Stromversorgung (leuchtet auf, wenn das Gerät eingeschaltet ist)
 - Charge - Laden (LED-Diode leuchtet grün - Akku geladen; LED-Diode leuchtet rot - Akku wird geladen; LED-Diode blinkt rot - kein Akku oder Akkufehler)
 - 22K – 22K-Signal
 - 18V – 18V-Ausgang für LNB-Signal
 - LOCK – Sperre (leuchtet auf, wenn die Signalsperre eingeschaltet ist)
6. Display
7. Anzeige des Signalqualitätswertes (%)
8. Taschenlampe Ein/Aus-Taste
9. Bedientastenfeld der Steuerung
 - MENU- Übergang zum Menü
 - <> v - Cursorsteuertasten rechts/links/oben/ unten; Aufwärtsscrollen/ Herunterscrollen; Änderung der Parametereinstellungen
 - EXIT – Aktuelle Parametereinstellungen verlassen/abbrechen
- Feinabstimmung; Drücken Sie, um die Parametereinstellungen aufzurufen
- OK – Untermenü aufrufen; neue Einstellungen nach der Feinabstimmung bestätigen; Parametereinstellungen vornehmen
10. POWER button (switching the device on/off)

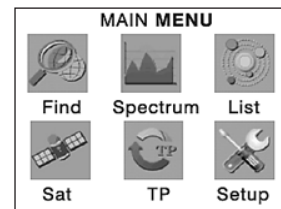
3.2. VORBEREITUNG ZUR VERWENDUNG

ARBEITSPLATZ DES GERÄTES:

Verwenden Sie das Gerät nicht bei Umgebungstemperaturen über 50 °C sein und einer relativen Luftfeuchtigkeit über 85 %. Stellen Sie das Gerät so auf, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Halten Sie das Gerät von heißen Flächen fern.. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht.

3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT

Nach dem Einschalten des Geräts (Stromversorgung) werden auf dem Display kurz Informationen zur aktuellen Softwareversion und anschließend das Hauptmenü angezeigt:

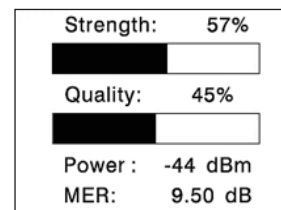


• FIND

Nach dem Aufrufen des Untermenüs Find werden, die vom Benutzer ausgewählten oder bearbeiteten Parameter für Signalstärke und Qualität angezeigt, um die Einstellung der Satellitenschüssel zu erleichtern.

Satellite Name:	Chinasat6B
Local Freq:	05150
Transponder Freq:	03840
Symbol Rate:	27500
Polarity:	H
22K:	OFF
DiSEqC1.0:	LNB2
USALS:	OFF
Buzzer:	OFF
S: 57 %	Q: 45 %

Der Buzzer (Summer) kann ein (ON)- oder aus (OFF)-geschaltet werden. Wenn Sie den Cursor auf "S: Q:" bewegen und auf der Tastatur auf [OK] drücken, wird die Anzeige für Signalstärke und -qualität angezeigt, die in den folgenden Fortschrittsbalken dargestellt ist:



» USALS - Stellen Sie den Satellitenortungsparameter ein Wählen Sie mit dem Cursor "USALS" und drücken Sie dann [OK] auf der Tastatur, um zum folgenden Bildschirm zu gelangen:

Satellite Name:	Chinasat6B
Longitude:	180.0
Direction:	EAST
Transponder:	03880(V)27500
Move:	WEST
Goto:	XX
Set Limit:	EAST
S: 57 %	Q: 45 %

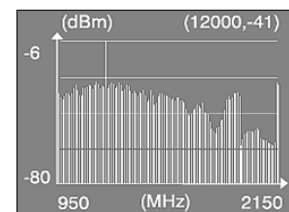
- » Longitude: Breitengrad
- » Direction: Satellitenrichtung
- » Move: Ändern Sie die Position der Antennenschüssel
- » Um die Position der Antennenschüssel zu ändern, drücken Sie die Taste [<] [>] auf der Tastatur, um die Antenne um einen Schritt nach Osten oder Westen zu bewegen. Wenn Sie die Taste [OK] gedrückt halten, wird der Plattenteller so lange kontinuierlich gedreht, bis die Taste wieder losgelassen wird.
- » Goto: automatische Drehung - Zum Starten drücken Sie auf der Tastatur [OK]
- » XX: Automatische Anpassung der Antennenschüssel an den ausgewählten Satelliten.
- » ZERO: auf Position "0" drehen
- » Set Limit: Einstellen des Plattenteller-Stoppbegrenzers. Wählen Sie zum Einstellen "LINKS" (links), "RECHTS" (rechts) oder "CLEAR" (Löschen) und drücken Sie die Taste [OK] auf der Tastatur, d.h., um die äußerste Position des Plattentellers zu wählen, z.B. in östlicher Richtung, drücken Sie „EAST“ und anschließend die Taste [OK], um den angegebenen Positionswinkel zum äußersten Osten zu verschieben, über den sich der Plattenteller nicht dreht. Wählen Sie "CLEAR", um den Einstellbegrenzer zurückzusetzen.

• SPECTRUM

Im Untermenü Spectrum zeigt die Grafik die Stärke des Eingangssignals an. Die Auswahl kann mit den Navigationstasten [V] [A] [<] [>] getroffen und mit der Taste [OK] bestätigt werden.

- » Polarity: Auswahl der Polarität V (vertikal) oder H (horizontal)
- » 22K: Aktivieren [ON]/Deaktivieren [OFF] des 22K-Signals
- » DiSEqC1.0: Deaktiviert [OFF] oder Konverterauswahl - LNB1, LNB2, LNB3 oder LNB4.

Umschalten zwischen Polarität, 22K und DiSEqC1.0



Drücken Sie die Tasten [<] [>], um den Cursor zu bewegen, und drücken Sie die Tasten [A] [V], um den Anzeigebereich für die Signalstärke zu ändern. Die aktuelle Frequenz und die Signalstärke werden oben angezeigt. Drücken Sie auf [OK], um die Wiedergabe anzuhalten.

LIST

In diesem Untermenü können Sie festlegen, wie nach verfügbaren Satelliten gesucht werden soll. Verwenden Sie die Tasten [V] [Λ] [<] [>], um die automatische [Auto Check] oder die manuelle [Manual Check] Suche auszuwählen. Wählen Sie mit den Navigationszeigern den Satelliten aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit [OK]. Wählen Sie dann mit den gleichen Tasten den verfügbaren Transponder aus. » Manual Check – Wählen Sie den gewünschten Satelliten und den damit kompatiblen Transponder aus, und die Signalparameter – Stärke, Qualität, Typ, FEC (Fehlerkorrektur) und BER (Bitfehlerrate) – werden angezeigt.

Chinasat6B

01 03840 (H) 27500

S:  57%

Q:  45%

TYPE: DVB-S

FEC: 3/4

BER: 0.00E-00

» Auto Check – mit dieser Funktion können Sie schnell und einfach überprüfen, welcher der ausgewählten Satelliten verbunden werden kann. Die Satellitenauswahl stoppt und die Anzeige 'Lock' wird auf dem Gerät angezeigt, wenn das Signal blockiert ist.

In auto-check

01 **Thaicom5**

Drücken Sie [OK], um zur nächsten Satellitensuche zu gelangen.

SAT

In diesem Untermenü kann der Benutzer Satelliten mit Namen, LO-Frequenz, 22-kHz-Signal, DISEqC 1.0, USALS und Breitengrad nach eigenen Wünschen bzw. Präferenzen hinzufügen, ändern oder entfernen.

Edit Satellite

Add Satellite

Modify Satellite

Delete Satellite

TP

In diesem Untermenü kann der Benutzer Transponder hinzufügen, ändern und löschen, einschließlich ihrer Frequenz, Datenübertragungsgeschwindigkeit und Polarität.

Edit Transponder

Add Transponder

Modify Transponder

Delete Transponder

SETUP

In diesem Untermenü kann der Benutzer Geräteeinstellungen und zusätzliche Ausgangsschnittstellen bzw. Anschlüsse verwalten.

- » Set OSD Language – Auswahl der Software-Sprache
- » Operate USB Disk – połączenie z zewnętrznym dyskiem przez USB
 - Back up Data – Aktualisiert Satellitendaten von einem externen Speichermedium
 - Update Data – Aktualisiert Satellitendaten von einem externen Speichermedium

WICHTIG! Nur eine ".txt" -Datei mit dem Namen "sf700" kann vom Gerät erkannt werden und sollte wie folgt gespeichert werden:

2014-9-2 13:50:29

SF700

01 01 00000sat01 051500 0 0 115.5 0

001 001 01 03951 09520 1

001 002 01 03880 27500 0

01 02 00000sat02 11300 1 0 0 113.0 0

001 003 02 12647 28000 1

01 03 0000NSS 11 Univ 0 0 0 108.2 0

001 004 03 12537 41250 1

01 01 00000sat01 05150 0 0 115.5 0

1 2 3 4 5 6 7 8 9

1. "01" bedeutet, dass sich die Informationen in dieser Zeile auf Satelliten beziehen
2. Satellitenseriennummer, die immer in numerischer Reihenfolge angegeben werden muss, d.h. nicht unvollständig werden kann, z. B. von "01" bis "03" usw.
3. Satellitenname (maximal 10 Zeichen). Wenn wir den Satelliten beispielsweise "sat01" nennen möchten, muss er als "00000sat01" geschrieben werden.
4. częstotliwość LO satelity
5. 22-kHz-Signalstatus, wobei: "0" - Aus, "1" - Ein
6. DISEqC1.0-Status, wobei "0" - Aus, "1" - LNB1, "2" - LNB2, "3" - LNB3, "4" - LNB4.
7. USALS-Status, wobei "0" deaktiviert und "1" aktiviert ist
8. Breitengrad des Satelliten
9. Satellitenposition, wobei "0" - Ost, "1" - West

001 001 01 03951 09520 1

1 2 3 4 5 6

1. "001" bedeutet, dass sich die Information in dieser Zeile auf den Transponder bezieht
2. Seriennummer des Transponders, die immer in numerischer Reihenfolge angegeben werden muss, d.h. nicht unvollständig sein darf, z. B. von "01" bis "03" usw.
3. Die Nummer bedeutet, dass der Transponder zur angegebenen Satellitennummer gehört, d.h. die Satelliten- und Transpondernummer müssen identisch sein
4. Transponderfrequenz
5. Datenübertragungsgeschwindigkeit
6. Polarität, wobei "0" H (horizontal) und "1" V (vertikal) bedeutet.

- Reset to Factory – setzt die Informationen auf die Werkseinstellungen zurück.
- Calculate Angle – berechnet die LNB-Höhe, den Azimut und den Polaritätswinkel in Abhängigkeit vom Breitengrad, Einstellungsparametern : Längen und Breitengrad für den Standort. Hilfreich für den Empfang der Anlage

Parameter Setting

Sat Longitude: 111.0 E

Local Longitude: 113.0 E

Local Latitude: 22.2 S

Angle Calculated

Elevation: 63.8

Azimuth: 354.7

Polarization: 4.8

Die Buchstaben "E", "W", "N" und "S" stehen für östliche, westliche, nördliche bzw. südliche Hemisphäre. Zum Ändern wählen Sie einen bestimmten Buchstaben aus, indem Sie die Tasten [V] [Λ] bedienen und dann mit den Tasten [<] [>] den gewünschten Buchstaben (Richtung) auswählen.

Informationen zu den Winkeln werden neu berechnet und angezeigt, wenn der Parameter eingestellt wird. Der Höhenwinkel über dem Meeresspiegel wird vom Horizont aus nach oben und der Azimutwinkel von Norden aus im Uhrzeigersinn gezählt.

- Set compensation – stellt den Signalstärkekorrekturwert ein
- Select Power's Unit – wählen Sie die Einheit des Signalpegelwerts aus
- Change the Color – Auswahl von Hintergrundfarbe, Schriftart und Markierung

3.3.1. SOFTWARE-AKTUALISIERUNG

Sie können die Software des Geräts über den USB-Anschluss aktualisieren. Zum Aktualisieren schließen Sie ein USB-Flash-Laufwerk mit der darauf geladenen Firmware-Datei an, drücken und halten Sie die Taschenlampentaste und halten Sie die Taste gedrückt, schalten Sie das Gerät mit der [POWER] -Taste ein und lassen Sie die Taschenlampentaste los. Nach dem Einschalten des Displays sollte sofort der Bildschirm mit der Update-Datei erscheinen (Bild zur Veranschaulichung):

Select File

01 SF710-1.BIN

Bestätigen Sie die Dateiauswahl mit der Schaltfläche [OK], und der weitere Aktualisierungsvorgang wird automatisch fortgesetzt. Nach Abschluss der Aktualisierung wird das System neu gestartet.

WICHTIG: Schalten Sie das Gerät während des Updates nicht aus und schließen Sie es bei schwacher Batterie zuerst an die Stromversorgung an.

3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

- a) Vor jeder Reinigung und Einstellung, dem Austausch von Zubehör oder wenn das Gerät nicht benutzt wird, muss der Netzstecker gezogen werden und das Gerät vollständig abkühlen.
- b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- c) Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.

- d) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- e) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl zu besprühen oder in Wasser zu tauchen.
- f) Es darf kein Wasser über die Belüftungsöffnungen am Gehäuse ins Innere des Geräts gelangen.
- g) Benutzen Sie einen weichen Lappen zur Reinigung.
- h) Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht genutzt wird.

SICHERE ENTSORGUNG VON AKKUMULATOREN UND BATTERIEN

Verwenden Sie für das Gerät 7,4 V / 1400 mAh Batterien. Entnehmen Sie verbrauchte Batterien aus dem Gerät. Führen Sie dazu die gleichen Schritte durch wie beim Einsetzen der Batterien.

Entsorgen Sie leere Batterien bei den entsprechenden Abgabestellen.

ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE

Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei entsprechenden Sammel- und Recyclinghöfen für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung und der Verpackung. Die bei der Konstruktion des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit der Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre lokale Recyclinganlagen zu erhalten..

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value	
Product name	Sat-Meter	
Model	SBS-SF-1000	
Power supply	Input, AC 230V/50Hz; Output DC 12V /2A	
Battery type	7,4 V/1400 mAh	
Working temperature [°C]	- 10~+50	
Input signal	Frequency range [MHz]	950~2150
	Signal level [dBm]	-65~-25
	Impedance	75 Ω
Signal processing	Transponder data transmission rate	1 Msps ~45 Msps
	22K signal	Supported by
	DiSEqC 1.0	Supported by
	USALS	Supported by
Demodulation	QPSK, DVB-S2: 8PSK, 16 APSK, 32 APSK	
Connector type	F	
USB port	Yes	

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement.

LEGEND

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation. (general warning sign)



ATTENTION! Electric shock warning!



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is written in German. Other language versions are translations from the German.

2. USAGE SAFETY



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to SAT METER. Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks. Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock! Do not cover the ventilation openings!

2.1. ELECTRICAL SAFETY

(Concerns the device connected to a charger)

- The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- Do not touch the device with wet or damp hands.
- Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
- To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.

2.2. SAFETY IN THE WORKPLACE

- Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
- Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO2) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. (A distraction may result in loss of control over the device).

- Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- Keep the device away from children and animals.
- If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.

2.3. PERSONAL SAFETY

- Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
- When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
- The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

- Do not use the device if the POWER switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the POWER switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
- Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.
- Keep the device in perfect technical condition. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- Keep the device out of the reach of children.
- Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- Do not leave this appliance unattended while it is in use.
- Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- Keep the device away from sources of fire and heat.
- Do not overload the device.



ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. USE GUIDELINES

The device is designed to measure satellite TV signal parameters. **The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.**



ATTENTION! This product's view can be found on the last pages of the operating instructions (pp. 38).

3.1. DEVICE DESCRIPTION

- Signal input
- DC input (power supply)
- USB port
- Compass
- LEDs:
 - Power – (lights up when the power is on)
 - Charge – battery charging (a diode lights green - battery charged; a diode lights red - battery is charging; a diode flashes red - no battery or battery error)
 - 22K – 22K signal
 - 18V – 18V output for LNB signal
 - LOCK – (lights up when signal is locked on)
- Display
- Signal quality value display (%)
- Flashlight On/Off button
- Control buttons panel
 - MENU – go to the menu
 - ↔ - cursor keys right/left/up/down; scrolling up/down; changing parameter settings
 - EXIT – exit/cancel current parameter settings
 - OK – navigating the submenu; confirming new settings after fine tuning; press to enter parameter settings
- POWER button (switching the device on/off)

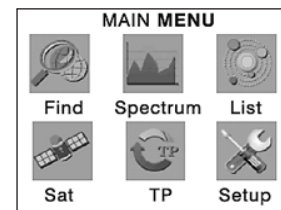
3.2. PREPARING FOR USE

APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 50°C. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. Keep the device away from any hot surfaces. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

3.3. DEVICE USE

After switching the device (power supply) on, the display will briefly show the information about the software version, and then the main menu will be displayed:



- FIND
After entering the Find submenu, the strength and quality parameters of the signal, that have been selected or edited by the user, are displayed to help in installation of the satellite dish.

Satellite Name: Chinasat6B
 Local Freq: 05150
 Transponder Freq: 03840
 Symbol Rate: 27500
 Polarity: H
 22K: OFF
 DiSEqC1.0: LNB2
 USALS: OFF
 Buzzer: OFF
 S: 57 % Q: 45 %

Buzzer can be turned ON or OFF by moving the cursor to "S: Q:" and pressing [OK], the keyboard will display the signal strength and quality panel illustrated by progress bars as below:

Strength: 57%
 Quality: 45%
 Power: -44 dBm
 MER: 9.50 dB

USALS - set the satellite location paramete. Move the cursor to "USALS" and then press [OK] on the keyboard to display the following screen:

Satellite Name: Chinasat6B
 Longitude: 180.0
 Direction: EAST
 Transponder: 03880(V)27500
 Move: WEST
 Goto: XX
 Set Limit: EAST
 S: 57 % Q: 45 %

- » Longitude: longitude
- » Direction: satellite direction
- » Move: change the satellite dish position
- » To change the satellite dish position, press the [<] [>] buttons on the keyboard to move the dish east or west by 1 degree. Pressing and holding the [OK] button will continuously rotate the dish until it is released.
- » Goto: automatic rotation - press [OK] on the keyboard to start
- » XX: automatic adjustment of the dish to a given satellite
- » ZERO: turn to "0" position
- » Set Limit: setting the dish rotation limiter

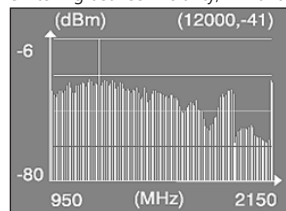
To set the limiter, choose "LEFT" (left), "RIGHT" (right) or "CLEAR" (clear) and press the [OK] button on the keyboard, i.e. to set the extreme dish position. For instance, to set the dish to the east, establish the platter in a given position, then choose "EAST" and press the [OK] button to make the angle of the given position the most east extreme, over which the dish will not rotate. Choose "CLEAR" to reset the limiter settings.

SPECTRUM

In the Spectrum submenu, the graph shows the strength of the input signal. The choice can be made with the navigation buttons [V] [A] [<] [>] and confirmed with the [OK] button.

- » Polarity: choosing V (vertical) or H (horizontal) polarity
- » 22K: turning on [ON]/turning off [OFF] the 22K signal
- » DiSEqC1.0: turned off [OFF] or choosing a converter - LNB1, LNB2, LNB3 or LNB4.

Switching between Polarity, 22K and DiSEqC1.0



Press the [<] [>] buttons to move the cursor, press the [A] [V] buttons to change the signal strength display range, current frequency and signal strength are shown at the top. Press [OK] to pause.

LIST

In this submenu you can set the way of searching for available satellites. Use the [V] [A] [<] [>] buttons to choose automatic [Auto Check] or manual [Manual Check] searching. Choose the satellite with the navigation cursors and confirm the choice with [OK], and then select the available transponder using the same buttons.

- » Manual Check - choose the desired satellite, corresponding transponder and the signal parameters will be shown- strength, quality, type, FEC (error correction) and BER (bit error rate).

Chinasat6B
 01 03840 (H) 27500
 S: 57%
 Q: 45%
 TYPE: DVB-S
 FEC: 3/4
 BER: 0.00E-00

- » Auto Check - this function is used to check which of the selected satellites can be connected to the line quickly and easily. The satellite searching will stop and the 'Lock' indicator will be displayed on the device when the signal will be blocked.

In auto-check
 01 Thaicom5

Press [OK] to move to the searching for the next satellite.

SAT

In this submenu, the user can add, modify or remove satellites and their names, LO frequency, 22 KHz signal, DiSEqC 1.0, USALS and width according to personal preferences.

Edit Satellite

Add Satellite
 Modify Satellite
 Delete Satellite

TP

In this submenu, the user can add, modify and remove transponders and their frequency, data transfer speed and polarization.

Edit Transponder

Add Transponder
 Modify Transponder
 Delete Transponder

SETUP

In this submenu, the user can manage device settings and additional outputs.

- » Set OSD Language - choosing software language
- » Operate USB Disk - connecting to an external disk via USB
 - Back up Data - creating backup on an external storage medium
 - Update Data - updating satellite data of an external storage medium

CAUTION! Only a "txt" file named "sf700" can be recognized by the device and should be saved as follows:

2014-9-2 13:50:29
 SF700
 01 01 00000sat01 051500 0 0 115.5 0
 001 001 01 03951 09520 1
 001 002 01 03880 27500 0
 01 02 00000sat02 11300 1 0 0 113.0 0
 001 003 02 12647 28000 1
 01 03 0000NSS 11 Univ 0 0 0 108.2 0
 001 004 03 12537 41250 1

1. "01" means that the information in this line concerns the satellite
2. satellite serial number, which must always be in numerical order, i.e. it cannot go randomly, e.g. from "01" to "03", etc.
3. satellite name (limited to 10 characters). To name the satellite, e.g. "sat01", it must be written as "00000sat01".
4. satellite LO frequency
5. 22KHz signal status: "0" - off, "1" - on
6. DiSEqC1.0 status: "0" - off, "1" - LNB1, "2" - LNB2, "3" - LNB3, "4" - LNB4.
7. USALS status: "0" - off, "1" - on
8. satellite longitude
9. satellite location: "0" - east, "1" - west

001 001 01 03951 09520 1
 1 2 3 4 5 6

1. "001" means that the information in this line concerns the transponder
2. transponder serial number, which must always be in numerical order, i.e. it cannot go randomly, e.g. from "01" to "03", etc.
3. the number indicates the transponder affiliation the given satellite number, i.e. the satellite and transponder numbers must be the same
4. transponder frequency
5. data transfer speed
6. polarization: "0" means H (horizontal) and "1" means V (vertical).
 - Reset to Factory - reset the information to factory settings.
 - Calculate Angle - the calculator of height, azimuth and LNB polarization angle depending on the longitude, longitude and latitude parameters for the location. Helpful for receiving the installation.

Parameter Setting
 Sat Longitude: 111.0 E
 Local Longitude: 113.0 E
 Local Latitude: 22.2 S
 Angle Calculated
 Elevation: 63.8
 Azimuth: 354.7
 Polarization: 4.8

The letters "E", "W", "N" and "S" stand respectively for eastern, western, northern and southern hemisphere. To change, choose the letter using the [V] [A] buttons and then choose the desired letter (direction) with the [<] [>] buttons.

Information about the angles is recalculated and displayed when the parameter is set. The angle of height above sea level is calculated from the horizon upwards and the azimuth angle is calculated from the north clockwise.

- Set compensation - sets the signal strength correction value
- Select Power's Unit - select the unit of the signal level value
- Change the Color - choose background color, font and selection

3.3.1. SOFTWARE UPDATE

You can update the device's software via the USB port. To update, connect a USB flash drive with the uploaded software file, press and hold the flashlight button and, while holding the button, turn the device on with the [POWER] button, and release the flashlight button. After turning-on, the display should immediately show the update file (illustrative image):

Select File
 01 SF710-1.BIN

Confirm the choice of the file with the [OK] button, and the rest of the update process will proceed automatically. After updating is completed, the system will restart.

CAUTION: during updating do not turn the device off, and in the case of low battery, connect the device to the power supply first.

3.4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.
- After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
- Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
- Use a soft cloth for cleaning.
- Do not leave the battery in the device if it will not be used for a longer period of time.

SAFE REMOVAL OF BATTERIES AND RECHARGEABLE BATTERIES

The device is fitted with 7.4 V 1400 mAh Li-Ion batteries. Remove used batteries from the device using the same procedure by which you installed them. Recycle batteries with the appropriate organisation or company.

DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Miernik sygnału	
Model	SBS-SF-1000	
Parametry zasilacza	Wejściowe AC 230V/50 Hz; wyjściowe DC 12V /2A	
Typ baterii	7,4 V/1400 mAh	
Temperatura pracy [°C]	- 10~+50	
Sygnał wejściowy	Zakres częstotliwości [MHz]	950~2150
	Poziom sygnału [dBm]	-65~-25
	Impedancja	75 Ω
Przetwarzanie sygnału	Prędkość przekazywania danych transpondera	1 Msps ~45 Msps
	Sygnał 22 KHz	obsługiwane
	DiSEqC 1.0	obsługiwane
	USALS	obsługiwane
Typ złącza	F	
	Tak	
Port USB	Tak	

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).



UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu. Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć. Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do: MIERNIK SYGNAŁU. Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą! Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem! Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!

2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

(Dotyczy urządzenia podłączonego do ładowania)

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.

2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.

- c) W razie wątpliwości czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- d) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- e) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂). Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
- g) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- h) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- i) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- j) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.

2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- c) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- d) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

- a) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik POWER nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- b) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- c) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- d) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- e) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- f) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- g) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.

- h) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- i) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- j) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- k) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- l) Nie należy przeciążać urządzenia.



UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Urządzenie przeznaczone jest do pomiarów parametrów sygnału telewizyjnego satelitarnej.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA



UWAGA: Rysunek produktu znajduje się na końcu instrukcji na stronie: 38.

1. Wejście sygnału
2. Wejście DC (zasilacza)
3. Port USB
4. Kompas
5. Diody:
 - Power – zasilanie włączone
 - Charge – ładowanie baterii (dioda świeci na zielono – bateria naładowana; dioda świeci na czerwono – ładowanie baterii w toku; dioda mruga na czerwono – brak baterii lub błąd baterii)
 - 22K – sygnał 22K
 - 18V – sygnał 18V LNB
 - LOCK – blokada sygnału włączona
6. Wyświetlacz
7. Wyświetlacz wartości jakości sygnału (%)
8. Przycisk On/Off latarki
9. Panel przycisków sterowania
 - MENU – przejście do Menu
 - <> / V – przyciski sterowania kursorem prawo/lewo/góra/dół; przewijanie stron góra/dół; zmiana ustawień parametrów
 - EXIT – wyjście/anulowanie aktualnych ustawień parametrów
 - OK – wejście w Podmenu; zatwierdzanie nowych ustawień po dostrojeniu; naciśnięcie by wejść w ustawienia parametru
10. Przycisk POWER (włączanie/wyłączanie urządzenia)

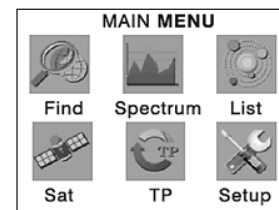
3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 50°C. Urządzenie należy używać w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM

Po włączeniu urządzenia (zasilania) na wyświetlaczu pojawi się krótka informacja odnośnie wersji oprogramowania, a następnie wyświetli się menu główne:

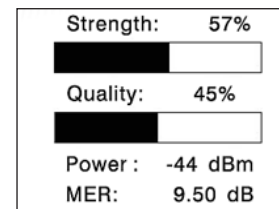


• FIND

Po wejściu w podmenu Find wyświetlane są wybrane bądź edytowane przez użytkownika parametry siły i jakości sygnału, które mają pomóc w ustawieniu talerza satelitarnego.

Satellite Name:	Chinasat6B
Local Freq:	05150
Transponder Freq:	03840
Symbol Rate:	27500
Polarity:	H
22K:	OFF
DiSEqC1.0:	LNB2
USALS:	OFF
Buzzer:	OFF
S: 57 %	Q: 45 %

» Buzzer (Brzęczyk) można włączyć (ON) lub wyłączyć (OFF). Przechodząc kursorem na „S: Q: „ i naciskając [OK] na klawiaturze wyświetli się panel siły i jakości sygnału obrazowany paskami postępu jak poniżej:



» USALS - ustawienie parametru lokalizacji satelitów. Wybrać kursorem „USALS” i następnie nacisnąć na klawiaturze [OK] aby przejść do poniższego ekranu:

Satellite Name:	Chinasat6B
Longitude:	180.0
Direction:	EAST
Transponder:	03880(V)27500
Move:	WEST
Goto:	XX
Set Limit:	EAST
S: 57 %	Q: 45 %

» Longitude: długość geograficzna
 » Direction: kierunek satelity
 » Move: zmiana ustawienia talerza anteny
 Aby zmienić ustawienie talerza anteny nacisnąć przycisk kierunkowy [<|>] na klawiaturze celem przestawienia talerza w kierunku wschodnim lub

zachodnim o 1 krok. Naciśnięcie i przytrzymanie klawisza [OK] będzie ciągle obracać talerz do momentu odpuśnięcia.

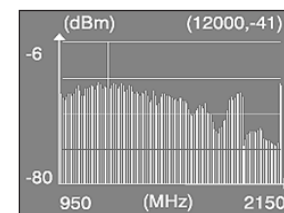
- » Goto: automatyczne obracanie – aby uruchomić, nacisnąć na klawiaturze przycisk [OK]
- » XX: automatyczne ustawianie talerza anteny do wybranej satelity
- » ZERO: obrót do położenia „0”
- » Set Limit: ustawienie ogranicznika obrotu talerza
 Aby ustawić wybierz „LEFT” (lewo), „RIGHT” (prawo) lub „CLEAR” (wyczyść) i naciśnij na klawiaturze przycisk [OK] tj. aby ustawić skrajne położenia talerza np. w kierunku wschodnim ustaw talerz w danej pozycji, następnie wybierz „EAST” i naciśnij przycisk [OK] aby dany kąt położenia był skrajnym na wschód ponad który talerz się nie obróci. Wybierz „CLEAR” aby zresetować ogranicznik ustawienia.

• SPECTRUM

W podmenu Spectrum na graficznym wykresie obrazowana jest siła sygnału wejściowego. Wyboru dokonać można za pomocą przycisków nawigacji [V][^][<|>] i zatwierdzić przyciskiem [OK].

- » Polarity: wybór polaryzacji V (pionowa) lub H (pozioma)
- » 22K: włączenie [ON]/wyłączenie [OFF] sygnału 22K
- » DiSEqC1.0: wyłączony [OFF] lub wybór konwertera - LNB1, LNB2, LNB3 lub LNB4.

Przełączania pomiędzy Polarity, 22K i DiSEqC1.0



Nacisnąć przyciski [<|>] by przesunąć kursor, nacisnąć przyciski [V][^] by zmienić zakres wyświetlania siły sygnału, częstotliwość prądu oraz siła sygnału pokazywane są u góry. Nacisnąć [OK] by spauzować.

• LIST

W tym podmenu ustawić można sposób wyszukiwania dostępnych satelitów. Przyciskami sterowania [V][^][<|>] wybrać automatyczne [Auto Check] lub manualne [Manual Check] wyszukiwanie. Kursorami nawigacji wybrać satelitę i zatwierdzić wybór przyciskiem [OK], a następnie tymi samymi przyciskami wybrać dostępny transponder.

- » Manual Check – wybrać żądane satelitę i współpracujący z nim transponder, a ukazane zostaną parametry sygnału – siła, jakość, typ, FEC (korekcja błędów) i BER (bitowa stopa błędów).

Satellite Name:	Chinasat6B
01 03840 (H) 27500	
S:	57 %
Q:	45 %
TYPE:	DVB-S
FEC:	3/4
BER:	0.00E-00

- » Auto Check – ta funkcja służy do sprawdzania, który z wybranych satelitów może być podłączony do linii szybko i łatwo. Wybieranie satelitów zatrzyma się i wyświetli się kontrolka 'Lock' na urządzeniu, gdy sygnał zostanie zablokowany.

In auto-check

01 Thaicom5

Nacisnąć przycisk [OK] aby przejść do wyszukiwania następnego satelity.

• SAT

W tym podmenu użytkownik może dodawać, modyfikować albo usuwać satelity wraz z ich nazwą, częstotliwością LO, sygnałem 22 KHz, DISEqC 1.0, USALS i szerokością zgodnie z własnymi preferencjami.

Edit Satellite

Add Satellite

Modify Satellite

Delete Satellite

• TP

W tym podmenu użytkownik może dodawać, modyfikować i usuwać transpondery łącznie z ich częstotliwością, prędkością przekazywania danych oraz polaryzacją.

Edit Transponder

Add Transponder

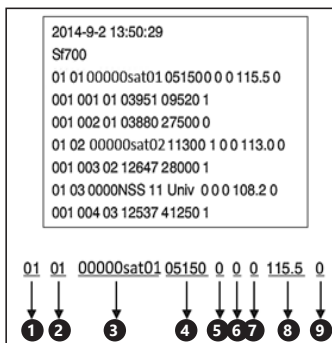
Modify Transponder

Delete Transponder

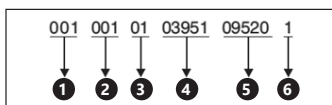
• SETUP

W tym podmenu użytkownik może zarządzać ustawieniami urządzenia oraz dodatkowymi wyjściami.

- » Set OSD Language – wybór języka oprogramowania
 - » Operate USB Disk – połączenie z zewnętrznym dyskiem przez USB
 - Back up Data – tworzenie kopii zapasowej na zewnętrznym nośniku pamięci
 - Update Data – aktualizacja danych satelitów z zewnętrznego nośnika pamięci
- WAŻNE!** Tylko plik w formacie „txt” nazwany „sf700” może być rozpoznany przez urządzenie i powinien być zapisany w następujący sposób:



1. „01” oznacza, że informacja w tym wierszu dotyczy się satelity
2. numer szeregowy satelity, który musi być zawsze w porządku numerycznym tj. nie może przechodzić w niepełnej kolejności, jak np. z „01” od razu na „03” itp.
3. nazwa satelity (limitowana do 10 znaków). Jeśli chcemy nazwać satelitę np. „sat01”, to musi to być zapisane w następujący sposób „00000sat01”.
4. częstotliwość LO satelity
5. status sygnału 22KHz, gdzie: „0” - wyłączony, „1” - włączony
6. status DISEqC1.0, gdzie „0” – wyłączony, „1” – LNB1, „2” – LNB2, „3” – LNB3, „4” – LNB4.
7. status USALS, gdzie „0” – wyłączony, „1” - włączony
8. długość geograficzna satelity
9. lokalizacja satelity, gdzie „0” – wschód, „1” – zachód



1. „001” oznacza, iż informacja w tym wierszu dotyczy się transpondera
2. numer szeregowy transpondera, który musi być zawsze w porządku numerycznym tj. nie może przechodzić w niepełnej kolejności, jak np. z „01” od razu na „03” itp.
3. numer oznacza przynależność transpondera do danego numeru satelity tj. numery satelity i transpondera muszą być te same
4. częstotliwość transpondera
5. prędkość przekazywania danych
6. polaryzacja, gdzie „0” oznacza H (pozioma), a „1” oznacza V (pionowa).
 - Reset to Factory – resetowanie informacji do ustawień fabrycznych.
 - Calculate Angle – kalkulator wysokości, azymutu i kąta polaryzacji LNB anteny w zależności od długości geograficznej, parametrów ustawień długości i szerokości geograficznej dla miejsca lokalizacji. Pomocne dla odbioru instalacji.

Parameter Setting	
Sat Longitude:	111.0 E
Local Longitude:	113.0 E
Local Latitude:	22.2 S
Angle Calculated	
Elevation:	63.8
Azimuth:	354.7
Polarization:	4.8

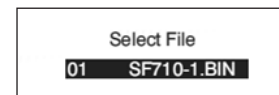
Literki „E”, „W”, „N” i „S” oznaczają odpowiednio długość wschodnią, zachodnią, północną hemisferę i południową hemisferę. Celem zmiany należy wybrać daną literkę sterując przyciskami [V][^] i następnie przyciskami [<][>] wybrać żadaną literkę (kierunek).

Informacja odnośnie kątów są przeliczane i wyświetlane w trakcie ustawiania parametru. Kąt wysokości nad poziomem morza jest liczony od horyzontu wwyż, a kąt azymutu od północy zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara.

- Set compensation – ustawia wartość korekcji siły sygnału
- Select Power's Unit – wybór jednostki wartości poziomu sygnału
- Change the Color – wybór koloru tła, czcionki oraz zaznaczenia

3.3.1. AKTUALIZACJA OPROGRAMOWANIA

Istnieje możliwość aktualizacji oprogramowania urządzenia poprzez port USB. Celem aktualizacji należy podłączyć przenośną pamięć USB z wgranym plikiem oprogramowania na niej, nacisnąć i przytrzymać przycisk latarki i trzymając ten przycisk włączyć urządzenie przyciskiem [POWER], a po włączeniu przycisk latarki zwolnić. Po włączeniu na wyświetlaczu powinien pojawić się od razu ekran z plikiem aktualizacji (obraz poglądowy):



3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących. Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
- Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.

INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO USUNIĘCIA AKUMULATORÓW I BATERII.

W urządzeniach zamontowane są baterie 7,4 V / 1400 mAh. Zużyte baterie należy zdemontować z urządzenia postępując analogicznie do ich montażu. Baterie przekazać komórce odpowiedzialnej za utylizację tych materiałów.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

NÁVOD K POUŽITÍ

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	Měřič satelitního signálu	
Model	SBS-SF-1000	
Parametry napájení	vstup AC 230V/50 Hz; výstup DC 12V /2A	
Typ baterie	7,4 V/1400 mAh	
Teplota pracy [°C]	- 10~+50	
Vstupní signál	Frekvenční rozsah [MHz]	950~2150
	Úroveň signálu [dBm]	-65~-25
	Impedance	75 Ω
Zpracování signálu	Přenosová rychlost a datový proud	1 Msps ~45 Msps
	signál 22 KHz	Podporován
	DiSEqC 1.0	Podporován
	USALS	Podporován
	Demodulace	QPSK, DVB-S2: 8PSK, 16 APSK, 32 APSK
Typ konektoru	F	
USB port	Tak	

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako návod na bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAŘÍZENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím výrobku se seznamte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci. (všeobecná výstražná značka)
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

UWAGA! Obrázky v tomto návodu jsou pouze ilustrační a v některých detailech se od skutečného vzhledu výrobku mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

POZNÁMKA! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo těžkému úrazu či smrti.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na MĚŘIČ SATELITNÍHO SIGNÁLU. Zařízení nepoužívejte v prostředí s velmi vysokou vlhkostí / v blízkosti nádrží s vodou! Zařízení nechte do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nezakrývejte větrací otvory!

2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

(Platí pro přístroj připojený k nabíječce)

- Daná zásuvka musí být se zástrčkou zařízení kompatibilní. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Originální zástrčky a příslušné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných předmětů jako jsou trubky, topidla, kamna a chladničky. Pokud je zařízení uzemněno, existuje zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem v následku působení deště, mokrého povrchu a práce se zařízením ve vlhkém prostředí. Proniknutí vody do zařízení zvyšuje nebezpečí jeho poškození a úrazu elektrickým proudem.
- Zařízení se nedotýkejte mokřima nebo vlhkými rukama.
- Napájecí kabel nepoužívejte na jiné účely, než na které je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze síťové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo rotujících dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pokud není možné vyhnout se práci se zařízením ve vlhkém prostředí, používejte při tom proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo má zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel musí být vyměněn kvalifikovaným elektrikářem nebo v servisním středisku výrobce.
- Aby nedošlo k zasažení elektrickým proudem, nesmíte kabel, zástrčku ani samotné zařízení ponořovat do vody nebo jiné tekutiny. Je zakázáno používat zařízení na mokřím povrchu.

2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- Na pracovišti udržujte pořádek a mějte dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení mohou vést k úrazům. Buďte předvídativí a sledujte, co se během práce kolem vás děje. Při práci se zařízením vždy zachovávejte zdravý rozum.
- Pokud zjistíte, že zařízení nepracuje správně, nebo je poškozeno, ihned jej vypněte a poruchu nahláste autorizované osobě.
- Pokud máte pochybnosti o tom, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
- Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!

- V případě vzniku požáru k hašení zařízení pod napětím používejte pouze práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO₂).
- Na pracovišti se nesmí zdržovat děti a nepovolané osoby. (Nepozornost může způsobit ztrátu kontroly nad zařízením.)
- Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předání zařízení třetí osobě musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
- Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.
- Zařízení mějte v dostatečné vzdálenosti od dětí a zvířat.
- Pokud společně s tímto nástrojem používáte nějaké další nářadí, pak musíte dodržovat také jeho návod k použití.

2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Zařízení nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost zařízení ovládat.
- Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
- Při práci se zařízením buďte pozorní, řiďte se zdravým rozumem. Chvilka nepozornosti při práci může vést k vážnému úrazu.
- Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.

2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- Zařízení nepoužívejte, pokud spínač POWER nefunguje správně. Zařízení, která nelze ovládat spínačem, jsou nebezpečná a je třeba je opravit.
- Před každým seřízením, čištěním a údržbou odpojte zařízení od napájení. Toto bezpečnostní opatření snižuje nebezpečí náhodného zapnutí.
- Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. V případě, že zjistíte poškození, nechte zařízení opravit. Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistěte bezpečné používání zařízení.
- Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
- Zapnuté zařízení nenechávejte bez dozoru.
- Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
- Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
- Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla. Zařízení nepřetěžujte.

POZNÁMKA! I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Zařízení je určeno k měření signálu satelitní televize. **Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.**

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ

POZNÁMKA! Nákres tohoto produktu naleznete na konci návodu na str. 38.

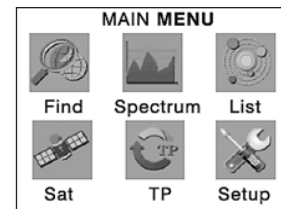
- Vstup signálu
- DC vstup (napájení)
- Port USB
- Kompas
- Diody:
 - Power – napájení (svítí, když je zapnuto napájení)
 - Charge – nabíjení (kontrolka svítí zeleně – baterie je nabitá; kontrolka svítí červeně – baterie se nabíjí; kontrolka červeně bliká – chybná baterie nebo chyba baterie)
 - 22K – signál 22K
 - 18V – výstup 18 V pro signál LNB
 - LOCK – zámek (svítí, když je zapnutý zámek signálu)
- Displej
- Zobrazení hodnoty kvality signálu (%)
- Tlačítko On/Off svítidla
- Ovládací panel
 - MENU – přejít do Menu
 - ← → – kurzorová tlačítka vpravo/vlevo/nahoru/dolů; posouvání stránek
 - EXIT – ukončení/zrušení aktuálního nastavení parametrů
 - OK – vstup do Podmenu; potvrzení nového nastavení po ladění; stiskněte pro vstup do nastavení parametrů
- Tlačítko POWER (zapnutí/vypnutí zařízení)

3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota okolí nesmí být vyšší než 50 °C. Zařízení postavte takovým způsobem, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Ujistěte se, aby hodnoty proudu, kterým je zařízení napájeno, byly shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení!

3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

Po zapnutí přístroje (napájení) se na displeji krátce zobrazí informace týkající se verze softwaru a poté se zobrazí hlavní nabídka:



- FIND**
Po vstupu do podnabídky Find se zobrazí uživatelem vybrané nebo upravené parametry síly a kvality signálu, které napomáhají při nastavování satelitní antény.

Satellite Name: Chinasat6B
Local Freq: 05150
Transponder Freq: 03840
Symbol Rate: 27500
Polarity: H
22K: OFF
DiSeqC1.0: LNB2
USALS: OFF
Buzzer: OFF
S: 57 % Q: 45 %

- » Buzzer (Bzučák) lze zapnout (ON) nebo vypnout (OFF). Přesunutím kursoru na „S: Q“ a stisknutím tlačítka (OK) na klávesnici se zobrazí panel síly a kvality signálu, který je zobrazen pomocí indikátorů průběhu viz níže:

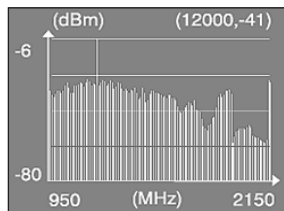
Strength: 57%
Quality: 45%
Power: -44 dBm
MER: 9.50 dB

- » USALS – nastavení parametrů umístění satelitu
Pomocí kursoru vyberte „USALS“ a poté stiskněte tlačítko (OK) na klávesnici pro přechod na níže uvedenou obrazovku:

Satellite Name: Chinasat6B
Longitude: 180.0
Direction: EAST
Transponder: 03880(V)27500
Move: WEST
Goto: XX
Set Limit: EAST
S: 57 % Q : 45 %

- » Longitude: zeměpisná délka
- » Direction: směr satelitu
- » Move: změna polohy antény
Chcete-li změnit polohu antény, stiskněte tlačítko směru [<] [>] na klávesnici a posuňte anténu na východ nebo západ o 1 krok. Stisknutím a přidržením tlačítka (OK) se anténa bude otáčet, dokud se neuvolní.
- » Goto: automatické otáčení – pro spuštění stiskněte tlačítko [OK] na klávesnici
- » XX: automatické nastavení antény podle zvolené satelitu
- » ZERO: otočení do polohy „0“
- » Set Limit: nastavení omezovače otáčení antény
Pro nastavení zvolte „LEFT“ (vlevo), „RIGHT“ (vpravo) nebo „CLEAR“ (smazat) a stiskněte tlačítko (OK) na klávesnici, pro nastavení krajní polohy antény např. směrem na východ nastavte anténu do dané polohy, pak vyberte „EAST“ a stiskněte tlačítko (OK), aby daný úhel polohy byl krajním na východ, za který se anténa už neotočí. Výběrem „CLEAR“ omezovač nastavení resetujete.

- SPECTRUM
V podnabídce Spectrum se zobrazuje síla vstupního signálu ve formě grafu. Výběr můžete provést pomocí tlačítek navigace [V] [Λ] [<] [>] a potvrdit tlačítkem (OK).
» Polarity: volba polarity V (vertikální) nebo H (horizontální)
» 22K: spouštění (ON) / vypínání (OFF) signálu 22K
» DiSeqC1.0: vypínání (OFF) nebo výběr převodníku – LNB1, LNB2, LNB3 nebo LNB4.
Přepínání mezi Polarity, 22K a DiSeqC1.0.



Pomocí tlačítek [<] [>] pohybujte kurzorem, pomocí tlačítek [Λ] [V] změňte rozsah zobrazení síly signálu, frekvence proudy a síla signálu jsou zobrazovány nahoře. Stiskněte (OK) pro pozastavení.

- LIST
V této podnabídce je možno nastavit způsob vyhledávání dostupných satelitů. Pomocí směrových tlačítek [V] [Λ] [<] [>] vyberte automatické (Auto Check) nebo manuální (Manual Check) vyhledávání. Vyberte satelit pomocí navigačních kurzorů a volbu potvrďte stisknutím tlačítka (OK), poté vyberte pomocí stejných tlačítek dostupný transpóder.
» Manual Check – vyberte požadovaný satelit a spolupracující transpóder, zobrazí se parametry signálu – síla, kvalita, typ, FEC (korekce chyb) a BER (bitová chybovost).

Chinasat6B
01 03840 (H) 27500
S: 57%
Q: 45%
TYPE: DVB-S
FEC: 3/4
BER: 0.00E-00

- » Auto Check – tato funkce slouží ke kontrole, ke kterému ze zvolených satelitů se lze rychle a snadno připojit. Když je signál zablokovaný, vyhledávání satelitů se zastaví a na přístroji se zobrazí se kontrolka „Lock“.

In auto-check
01 Thaicom5

Stiskněte tlačítko (OK) a přejděte k vyhledávání dalšího satelitu.

- SAT
V této podnabídce může uživatel přidávat, upravovat nebo odebírat satelity spolu s jejich jménem, frekvencí LO, signálem 22 KHz, DiSeqC 1.0, USALS a šířkou podle vlastního uvážení.

Edit Satellite

Add Satellite
Modify Satellite
Delete Satellite

- TP
V této podnabídce uživatel může přidávat, upravovat nebo odebírat transpondéry společně s jejich frekvencí, rychlostí přenosu dat a polaritou.

Edit Transponder

Add Transponder
Modify Transponder
Delete Transponder

- SETUP
V této podnabídce uživatel může spravovat nastavení přístroje a další dodatečné výstupy.
» Set OSD Language – výběr jazyka softwaru
» Operate USB Disk – připojení k externímu disku pomocí USB
» Back up Data – vytvoření záloh na externím úložném disku
» Update Data – aktualizace satelitních dat z externího úložného disku
DŮLEŽITÉ! Přístroj dokáže rozpoznat pouze soubor ve formátu „txt“ s názvem „sf700“, který by měl být uložen následujícím způsobem:

2014-9-2 13:50:29
SF700
01 01 00000sat01 051500 0 0 115.5 0
001 001 01 03951 09520 1
001 002 01 03880 27500 0
01 02 00000sat02 11300 1 0 0 113.0
001 003 02 12647 28000 1
01 03 0000NSS 11 Univ 0 0 0 108.2 0
001 004 03 12537 41250 1

- 1. „01“ znamená, že informace v tomto řádku se týká satelitu
- 2. sériové číslo satelitu, které musí být vždy v číselném pořadí, tzn. že pořadí nemůže být neúplné, například z „01“ hned na „03“ atd.
- 3. název satelitu (omezen na 10 znaků). Pokud chcete satelit pojmenovat např. „sat01“, název musí být zapsán takto „00000sat01“.
- 4. frekvence LO satelitu
- 5. stav signálu 22KHz, kde znamená: „0“ – vypnuto, „1“ – zapnuto
- 6. stav DiSeqC1.0, kde znamená „0“ – vypnuto, „1“ – LNB1, „2“ – LNB2, „3“ – LNB3, „4“ – LNB4.

- 7. stav USALS, kde znamená „0“ – vypnuto, „1“ – zapnuto
- 8. zeměpisná délka satelitu
- 9. umístění satelitu, kde znamená „0“ – východ, „1“ – západ

001 001 01 03951 09520 1
1 2 3 4 5 6

- 1. „001“ znamená, že informace v tomto řádku se týká transpóderu
- 2. sériové číslo transpóderu, které musí být vždy v číselném pořadí, tzn. že pořadí nemůže být neúplné, například z „01“ hned na „03“ atd.
- 3. číslo znamená, že transpóder patří k danému číslu satelitu, tzn. že čísla satelitu a transpóderu musí být shodná
- 4. frekvence transpóderu
- 5. rychlost přenosu dat
- 6. polarizace, kde „0“ znamená H (horizontální) a „1“ znamená V (vertikální).
» Reset to Factory – resetování informací do továrního nastavení.
» Calculate Angle – kalkulace výšky, azimutu a polarizačního úhlu LNB antény v závislosti na zeměpisné délce, parametrech nastavení zeměpisné délky a šířky pro danou polohu. Užitečné pro příjem instalace.

Parameter Setting
Sat Longitude: 111.0 E
Local Longitude: 113.0 E
Local Latitude: 22.2 S
Angle Calculated
Elevation: 63.8
Azimuth: 354.7
Polarization: 4.8

Písmena „E“, „W“, „N“ a „S“ znamenají východní, západní délku, severní polokouli a jižní polokouli. Chcete-li provést změnu, vyberte dané písmeno ovládáním tlačítek [V] [Λ] a poté pomocí tlačítek [<] [>] vyberte požadované písmeno (směr).

Informace týkající se úhlů se přepočítají a zobrazí během nastavování parametrů. Úhel nadmořské výšky se počítá od obzoru nahoru a úhel azimutu od severu ve směru pohybu hodinových ručiček.

- » Set compensation – nastavuje hodnotu korekce síly signálu
- » Select Power's Unit – volba jednotky hodnoty úrovně signálu
- » Change the Color – volba barvy pozadí, písma a označení

3.3.1. AKTUALIZACE SOFTWARE

Software přístroje je možno aktualizovat prostřednictvím portu USB. Chcete-li provést aktualizaci, připojte přenosný USB flashdisk s uloženým softwarovým souborem, stiskněte a přidržte tlačítko baterky a při stisknutém tlačítku zapněte přístroj pomocí tlačítka [POWER], po zapnutí pusťte tlačítko baterky. Po zapnutí by se na displeji měla okamžitě objevit obrazovka s aktualizacním souborem (ilustrační obrázek):

Select File
01 SF710-1.BIN

Potvrďte výběr souboru tlačítkem [OK] a zbytek procesu aktualizace bude automaticky pokračovat dále. Po dokončení aktualizace se systém restartuje.

DŮLEŽITÉ: Nezapínejte přístroj během aktualizace a v případě slabé baterie připojte nejdříve zařízení k napájení.

3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před každým čištěním, seřizováním, výměnou příslušenství a také vždy, když zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku a nechte zařízení úplně vychladnout.
- K čištění povrchu zařízení používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
- Dávejte pozor, aby se ventilačními otvory nacházejícími se na krytu zařízení nedostala dovnitř voda.
- K čištění používejte měkký hadřík.
- Pokud zařízení nebudete používat delší dobu, vytáhněte z něj akumulátor/baterii.

NÁVOD K BEZPEČNÉMU ODSTRANĚNÍ AKUMULÁTORŮ A BATERIÍ.

Zařízení je vybaveno bateriemi Li-Ion 7,4 V 1400 mAh. Vybité baterie ze zařízení vyjměte, postupujte v opačném pořadí než při jejich vkládání.

Pro zajištění vhodné likvidace baterie vyhledejte příslušné místo/obchod, kde je můžete odevzdat.

LIKVIDACE OPOTŘEBENÝCH ZAŘÍZENÍ

Po ukončení doby používání nevyhazujte tento výrobek společně s komunálním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci do sběrný elektrických a elektronických zařízení. O tom informuje symbol umístěný na zařízení, v návodu k obsluze nebo na obalu. Komponenty použité v zařízení jsou vhodné pro zužitkování v souladu s jejich označením. Díky zužitkování, recyklaci nebo jiným způsobům využití opotřebených zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o příslušné sběrné opotřebených zařízení poskytnete místní obecní nebo městský úřad.

MANUEL D'UTILISATION

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres	
Nom du produit	Pointeur satellite	
Modèle	SBS-SF-1000	
Paramètres de chargeur:	Entrée AC 230V/50 Hz; sortie DC 12V /2A	
Type de batterie	7,4 V/1400 mAh	
Température de fonctionnement [°C]	- 10~+50	
Signal d'entrée	Gamme de fréquence [MHz]	950~2150
	Niveau du signal [dBm]	-65~-25
	Impédance	75 Ω
Przetwarzanie Traitement du signal	Vitesse de transmission des données du transpondeur	1 Msps ~45 Msps
	signal 22 KHz	Soutenu
	DiSEqC 1.0	Soutenu
	USALS	Soutenu
Type de connecteur	Démodulation	QPSK, DVB-S2: 8PSK, 16 APSK, 32 APSK
Port USB	Si	

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit.

SYMBOLES



Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.



Respectez les consignes du manuel.



Collecte séparée.



ATTENTION !, AVERTISSEMENT ! et REMARQUE! attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).



ATTENTION ! Mise en garde liée à la tension électrique !



REMARQUE ! Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION ! Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des chocs électriques, un incendie, des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au POINTEUR SATELLITE. N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où le taux d'humidité est très élevé, ni à proximité immédiate de récipients d'eau! Ne mouillez pas l'appareil. Risque de chocs électriques ! Ne couvrez pas les orifices de ventilation !

2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

(S'applique à un appareil connecté à une station de charge)

- La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise électrique. Ne modifiez d'aucune façon la fiche électrique. L'utilisation de la fiche originale et d'une prise électrique adaptée diminue les risques de chocs électriques.
- Évitez de toucher aux composants mis à la terre comme les tuyaux, les radiateurs, les fours et les réfrigérateurs. Le risque de chocs électriques augmente lorsque votre corps est mis à la terre par le biais de surfaces trempées et d'un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil accroît le risque de dommages et de chocs électriques.
- Ne touchez pas l'appareil lorsque vos mains sont humides ou mouillées.
- N'utilisez pas le câble d'une manière différant de son usage prévu. Ne vous en servez jamais pour porter l'appareil. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou soudés augmentent le risque de chocs électriques.
- Si vous n'avez d'autre choix que de vous servir de l'appareil dans un environnement humide, utilisez un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR). Un DDR réduit le risque de chocs électriques.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou s'il présente des signes visibles d'usure. Le câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le centre de service du fabricant.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, n'immergez pas le câble, la prise ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.

FR

2.2. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

- Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé. Le désordre ou un éclairage insuffisant peuvent entraîner des accidents. Soyez prévoyant, observez les opérations et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- En cas de dommages ou de mauvais fonctionnement, l'appareil doit être mis hors tension immédiatement et la situation doit être rapportée à une personne compétente.
- En cas d'incertitude quant au fonctionnement correct de l'appareil, contactez le service client du fabricant.
- Seul le service du fabricant peut effectuer des réparations. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
- En cas de feu ou d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou au dioxyde de carbone (CO₂) pour éteindre les flammes sur l'appareil.
- Aucun enfant ni personne non autorisée ne doit se trouver sur les lieux de travail. (Le non-respect de cette consigne peut entraîner la perte de contrôle sur l'appareil).
- Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
- Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
- Lors de l'utilisation combinée de cet appareil avec d'autres outils, respectez également les consignes de rapportant à ces outils.

2.3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.
- Soyez attentif et faites preuve de bon sens lors que vous utilisez l'appareil. Un moment d'inattention pendant le travail peut entraîner des blessures graves.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

- N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur Marche/Arrêt (POWER) ne fonctionne pas correctement (mise sous tension et hors tension défaillantes). Les appareils qui ne peuvent pas être mis en marche ou arrêtés à l'aide de l'interrupteur POWER sont dangereux, impropres à l'utilisation et doivent être réparés.
- Avant de procéder au nettoyage et à l'entretien de l'appareil, débranchez-le. Une telle mesure préventive réduit le risque de mise en marche accidentelle de l'appareil.

- Maintenez l'appareil en parfait état de marche. En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être envoyé en réparation avant d'être utilisé de nouveau.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
- Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.
- Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
- Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.
- Ne surchargez pas l'appareil.



ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

L'appareil est conçu pour mesurer les signaux de télévision par satellite.

L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.



ATTENTION! Le plan de ce produit se trouve à la dernière page du manuel d'utilisation, p. 38

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- Entrée de signal
- Entrée DC (de chargeur)
- Port USB
- Compas
- Diodes :

- Power – alimentation (s'allume lorsque l'appareil est sous tension)
- Charge – charger la batterie (diode allumée en vert - la batterie est chargée ; diode allumée en rouge - la batterie est en charge ; diode clignote en rouge – pas de batterie ou défaillance de la batterie)
- 22K – signal 22K
- 18V – sortie 18V pour signal LNB
- LOCK – blocage (s'allume lorsque le blocage de signal est activé)

6 Affichage

7 Affichage de la valeur de la qualité du signal (%)

8 Bouton On/Off de la torche

9 Panneau des boutons de commande

- MENU – passage au Menu
- <> / V – touches de curseur droite / gauche / haut / bas; faire défiler les pages haut / bas; changement réglage de paramètres
- EXIT – sortie / annulation des réglages de paramètres actuels

- OK – entrée dans le sous-menu; confirmation des nouveaux paramètres après le réglage précis; appuyez pour entrer dans le réglage du paramètre

10 Touche POWER (allumer / éteindre l'appareil)

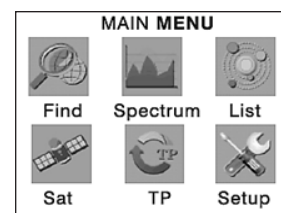
3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION

CHOIX DE L'EMPLACEMENT DE L'APPAREIL:

La température ambiante ne doit pas dépasser 50 °. Positionnez l'appareil de sorte qu'une bonne circulation d'air soit assurée. Tenez l'appareil à l'écart des surfaces chaudes. Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique du produit.

3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL

Une fois l'appareil démarré (alimenté), l'écran affiche pendant un court instant les informations sur la version du logiciel et ensuite le menu principal:

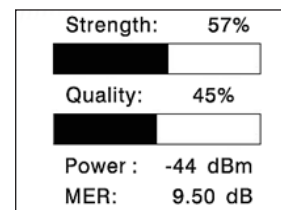


• FIND

Lorsque vous entrez dans le sous-menu Find, l'écran affiche les paramètres de la force et de la qualité du signal sélectionnés ou édités par l'utilisateur. Ces paramètres vous aideront à régler la position de l'antenne parabolique.

Satellite Name:	Chinasat6B
Local Freq:	05150
Transponder Freq:	03840
Symbol Rate:	27500
Polarity:	H
22K:	OFF
DiSEqC1.0:	LNB2
USALS:	OFF
Buzzer:	OFF
S: 57 %	Q: 45 %

» Vous pouvez activer (ON) ou désactiver (OFF) l'option Buzzer. Déplacez le curseur sur « S : Q : » et appuyez sur la touche [OK] du clavier pour afficher le niveau de force et de qualité du signal à l'aide des barres de progression comme indiqué ci-dessous :



USALS - Réglage du paramètre de localisation des satellites. Sélectionnez « USALS » à l'aide du curseur, ensuite appuyez sur la touche [OK] du clavier pour passer à l'écran suivant :

Satellite Name:	Chinasat6B
Longitude:	180.0
Direction:	EAST
Transponder:	03880(V)27500
Move:	WEST
Goto:	XX
Set Limit:	EAST
S: 57 %	Q: 45 %

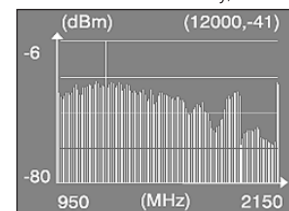
- » Longitude: Longitude
- » Direction: Direction du satellite
- » Move: Changement de la position de la parabole de l'antenne
- » Appuyez sur la touche directionnelle [<][>] du clavier pour déplacer d'un pas la parabole dans la direction est ou ouest. Appuyez sur la touche [OK] et maintenez-la enfoncée pour faire tourner la parabole de façon continue jusqu'à ce que vous la relâchiez.
- » Goto: Rotation automatique - pour démarrer, appuyez sur la touche [OK] du clavier.
- » XX: Réglage automatique de l'antenne parabolique en fonction du satellite de votre choix
- » ZERO: Tournez à la position « 0 ».
- » Set Limit: Réglage du limiteur de rotation de la parabole
- » Pour le régler, sélectionnez « LEFT » (à gauche), « RIGHT » (à droite) ou « CLEAR ». (SUPRIMER) et appuyez sur la touche [OK] du clavier, soit pour régler les positions extrêmes de la parabole, par exemple dans la direction est, réglez la parabole dans une position donnée ensuite sélectionnez « EAST » et appuyez sur la touche [OK] pour définir l'angle extrême de la parabole à l'est au-delà duquel la parabole de tournera pas. Sélectionnez « CLEAR » pour réinitialiser le limiteur de réglage.

• SPECTRUM

Dans le sous-menu Spectrum, la force du signal réceptionné est illustrée par un diagramme. Vous pouvez effectuer la sélection à l'aide des touches de navigation [V][A][<][>] et confirmer avec [OK].

- » Polarity: Pour sélectionner la polarité V (verticale) ou H (horizontale)
- » 22K: Pour activer [ON]/désactiver [OFF] le signal 22K
- » DiSEqC1.0: Désactivé [OFF] ou choix du convertisseur - LNB1, LNB2, LNB3 ou LNB4.- LNB1, LNB2, LNB3 lub LNB4.

Commutation entre Polarity, 22K et DiSEqC1.0



Appuyez sur les touches [<][>] pour déplacer le curseur, appuyez sur les touches [A][V] pour modifier la plage d'affichage de la force du signal. La fréquence du courant et la force du signal s'affichent en haut. Appuyez sur [OK] pour faire une pause.

LIST

Dans ce sous-menu, vous pouvez définir le mode de recherche des satellites disponibles. Utilisez les touches de contrôle [V][A][<][>] pour sélectionner la recherche automatique [Auto Check] ou manuelle [Manual Check]. Utilisez les curseurs de navigation pour sélectionner un satellite et confirmez votre sélection avec [OK], utilisez ensuite les mêmes touches pour sélectionner le répéteur disponible.

» Manual Check – Sélectionnez le satellite de votre choix et le répéteur qui lui est associé. L'écran affichera les paramètres du signal - force, qualité, type, FEC (correction d'erreur) et BER (taux d'erreur binaire).

Chinasat6B	
01 03840 (H) 27500	
S: 	57%
Q: 	45%
TYPE: DVB-S	
FEC: 3/4	
BER: 0.00E-00	

» Auto Check – Cette fonction permet de vérifier rapidement et facilement lequel des satellites sélectionnés peut être connecté à la ligne. La sélection des satellites s'arrête et le témoin « Lock » de l'appareil s'affiche lorsque le signal est verrouillé.

In auto-check

01 Thaicom5

Appuyez sur la touche [OK] pour passer à la recherche du satellite suivant.

SAT

Dans ce sous-menu, vous avez la possibilité de modifier ou supprimer des répéteurs, ainsi que leur fréquence, leur taux de transfert de données et leur polarité.

Edit Satellite

Add Satellite
Modify Satellite
Delete Satellite

TP

Dans ce sous-menu, vous pouvez ajouter, modifier et supprimer des répéteurs, ainsi que leur fréquence, leur taux de transfert de données et leur polarité.

Edit Transponder

Add Transponder
Modify Transponder
Delete Transponder

SETUP

Dans ce sous-menu, vous pouvez gérer les paramètres de l'appareil et les sorties supplémentaires.

- » Set OSD Language – Sélectionner la langue du logiciel
 - » Operate USB Disk – Connexion à un lecteur externe via USB
 - Back up Data – Sauvegarde sur un support de stockage externe
 - Update Data – Mise à jour des données satellite à partir de supports de stockage externes
- IMPORTANT ! L'appareil ne peut reconnaître qu'un fichier « txt » nommé « sf700 ». Il doit être enregistré de la manière suivante:

2014-9-2 13:50:29	
SF700	
01 01 00000sat01 051500 0 0 115.5 0	
001 001 01 03951 09520 1	
001 002 01 03880 27500 0	
01 02 00000sat02 11300 1 0 113.0 0	
001 003 02 12647 28000 1	
01 03 0000NSS 11 Univ 0 00 108.2 0	
001 004 03 12537 41250 1	

1. „01” signifie que l'information de cette ligne se réfère au satellite.
2. Numéro d'ordre du satellite, qui doit toujours respecter l'ordre numérique, c'est-à-dire qu'il ne doit pas suivre un ordre incomplet, par exemple de « 01 » à « 03 », etc.
3. Nom du satellite (limité à 10 caractères). Si vous voulez nommer un satellite, par exemple « sat01 », vous devez l'écrire comme suit : « 00000sat01 ».
4. Fréquence satellite LO
5. État du signal 22KHz : « 0 » - éteint, « 1 » - allumé
6. État DISEqC1.0 : « 0 » - désactivé, « 1 » - LNB1, « 2 » - LNB2, « 3 » - LNB3, « 4 » - LNB4.
7. État USALS : « 0 » - désactivé, « 1 » - activé
8. Longitude du satellite
9. Localisation du satellite : « 0 » - est, « 1 » - ouest

001	001	01	03951	09520	1
1	2	3	4	5	6

1. „001” signifie que l'information de cette ligne se réfère au répéteur.
2. Numéro d'ordre du répéteur, qui doit toujours respecter l'ordre numérique, c'est-à-dire qu'il ne doit pas suivre un ordre incomplet, par exemple de « 01 » directement à « 03 », etc.
3. Le numéro signifie que le répéteur est associé à un numéro de satellite donné, c'est-à-dire que le numéro du satellite et du répéteur doivent être identiques.
4. Fréquence du répéteur
5. Taux de transfert de données
6. Polarisation : « 0 » représente H (horizontal) et « 1 » représente V (vertical).

- Reset to Factory – Réinitialisation des informations aux réglages d'usine.
- Calculate Angle – Calcul de la hauteur, de l'azimut et de l'angle de polarisation LNB de l'antenne, en fonction de la longitude, des paramètres de longitude et de latitude pour l'emplacement. Utile pour la réception des installations.

Parameter Setting		
Sat Longitude:	111.0	E
Local Longitude:	113.0	E
Local Latitude:	22.2	S
Angle Calculated		
Elevation:	63.8	
Azimuth:	354.7	
Polarization:	4.8	

Les lettres « E », « W », « N » et « S » indiquent respectivement les hémisphères Est, Ouest, Nord et Sud. Pour apporter des modifications, sélectionnez la lettre souhaitée à l'aide des touches [V][A], sélectionnez ensuite la lettre souhaitée (direction) avec les touches [<][>]. Les informations relatives aux angles sont recalculées et affichées lors du réglage du paramètre. L'altitude par rapport au niveau de la mer est calculée à partir de l'horizon vers le haut et l'azimut à partir du nord dans le sens des aiguilles d'une montre.

- Set compensation – définit la valeur de correction de la force du signal
- Select Power's Unit – sélection de l'unité de mesure du signal
- Change the Color – sélection de la couleur d'arrière-plan, de la police et des sélections

3.3.1. MISE À JOUR DU LOGICIEL

Vous pouvez mettre à jour le logiciel de l'appareil via le port USB. Pour effectuer la mise à jour, connectez la clé USB avec le fichier du logiciel que vous y avez téléchargé, appuyez et maintenez enfoncée la touche de la lampe de poche et, en même temps, démarrez l'appareil avec la touche [POWER]. Une fois l'appareil allumé, relâchez la touche de la lampe torche. Au démarrage, l'écran doit afficher immédiatement le fichier de la mise à jour (image) :

Select File

01 SF710-1.BIN

Confirmez la sélection du fichier en appuyant sur [OK]. Le reste du processus de mise à jour s'effectuera automatiquement. Une fois la mise à jour terminée, le système redémarre.

IMPORTANT : N'éteignez pas l'appareil pendant la mise à jour, et si la batterie est faible, connectez d'abord l'appareil à l'alimentation électrique.

3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant chaque nettoyage ou réglage, avant tout changement d'accessoire et lorsque vous ne comptez pas utiliser l'appareil pour une période prolongée, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.
- Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
- Laissez bien sécher tous les composants après chaque nettoyage avant de réutiliser l'appareil.

- Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- Évitez que de l'eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil par l'intermédiaire des orifices de ventilation du boîtier.
- Utilisez un chiffon doux lors du nettoyage.
- Ne laissez pas de piles dans l'appareil lorsque vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.

RECYCLAGE SÉCURITAIRE DES ACCUMULATEURS ET DES PILES

Les batteries Li-Ion sont installées dans l'appareil 7,4 V 1400 mAh. Retirez les batteries usagées en suivant la même procédure que lors de l'insertion. Pour la mise au rebut, rappez les batteries dans un endroit chargé du recyclage des vieilles piles / remettez-les à une entreprise compétente.

MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGÉS

À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères ; il doit impérativement être remis dans un point de collecte et de recyclage pour appareils électroniques et électroménagers. Un symbole à cet effet figure sur le produit, l'emballage ou dans le manuel d'utilisation. Les matériaux utilisés lors de la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leur désignation. En recyclant ces matériaux, en les réutilisant ou en utilisant les appareils usagés d'une autre manière, vous contribuez grandement à protéger notre environnement. Pour obtenir de plus amples informations sur les points de collecte appropriés, adressez-vous à vos autorités locales.

ISTRUZIONI PER L'USO

DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore	
Nome del prodotto	Rilevatore di segnale satellitare	
Modello	SBS-SF-1000	
Parametri dell'alimentatore;	di ingresso AC 230V/50 Hz; di uscita DC 12V /2A	
Tipo di batteria	7,4 V/1400 mAh	
Temperatura di esercizio [°C]	- 10~+50	
Segnale di ingresso	Gamma di frequenza [MHz]	950~2150
	Livello del segnale [dBm]	-65~-25
	Impedenza	75 Ω
Elaborazione segnale	Velocità di trasmissione dei dati del transponder	1 Msp ~45 Msp
	segnale 22 KHz	Supportato
	DiSeqC 1.0	Supportato
	USALS	Supportato
Demodulazione	QPSK, DVB-S2: 8PSK, 16 APSK, 32 APSK	
Tipo di connettore	F	
Porta USB	Sì	

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).



ATTENZIONE! Pericolo di tensione elettrica!



AVVERTENZA! Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO



ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine "apparecchio" o "prodotto" nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al RILEVATORE DI SEGNALE SATELLITARE. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con umidità molto elevata / nelle immediate vicinanze di contenitori d'acqua! Non bagnare il dispositivo. Rischio di scossa elettrica! Le aperture di ventilazione non devono essere coperte!

2.1. SICUREZZA ELETTRICA

(Riguarda il dispositivo collegato per la ricarica)

- La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non cambiare la spina per alcun motivo. Le spine e le prese originali riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare che il dispositivo tocchi componenti collegati a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo viene messo a terra su superfici umide o in un ambiente umido. L'acqua che entra nel dispositivo aumenta il rischio di danni e scosse elettriche.
- Non toccare l'apparecchio con mani umide o bagnate.
- Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o rimuovere la spina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti e da parti in movimento. I cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare che il dispositivo venga utilizzato in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. Un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
- Si sconsiglia l'uso dell'apparecchio qualora il cavo di alimentazione sia danneggiato o presenti segni di usura. Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del fabbricante.
- Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.

2.2. SICUREZZA SUL LAVORO

- Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato. Il disordine o una scarsa illuminazione possono portare a incidenti. Essere sempre prudenti, osservare che cosa si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si adopera il dispositivo.
- In presenza di un danno o un difetto, il dispositivo deve subito essere spento e bisogna avvisare una persona autorizzata.
- Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo, rivolgersi al servizio assistenza del fornitore.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!

- In caso di incendio, utilizzare solo estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO₂).
- Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
- Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.
- I bambini e le persone non autorizzate non devono essere presenti sul posto di lavoro. (La disattenzione può causare la perdita del controllo sul dispositivo).
- Durante l'impiego del dispositivo in contemporanea con altri dispositivi, è consigliabile rispettare le altre istruzioni d'uso.

2.3. SICUREZZA PERSONALE

- Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
- Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
- Prestare attenzione e usare il buon senso quando si utilizza il dispositivo. Un momento di disattenzione durante il lavoro può causare gravi lesioni.
- Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.

2.4. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

- Non usare il dispositivo se l'interruttore POWER per l'accensione e lo spegnimento non funziona correttamente. I dispositivi che non possono essere controllati tramite l'interruttore sono pericolosi e devono essere riparati.
- Scollare l'unità dall'alimentazione prima di iniziare l'impostazione, la pulizia e la manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale del dispositivo.
- Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
- Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in uso.
- Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
- Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.
- È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
- Tenere dispositivi lontano da fonti di fuoco e calore.
- Non sovraccaricare il dispositivo.



ATTENZIONE! Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. CONDIZIONI D'USO

Il dispositivo è progettato per la misura dei parametri del segnale televisivo satellitare.

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

ATTENZIONE: L'esplosione di questo prodotto si trova nell'ultima pagina del manuale d'uso, p. 38.

- Ingresso del segnale
- Ingresso DC (di alimentazione)
- Porta USB
- Bussola
- Diodi:
 - Power – alimentazione (si accende quando l'alimentazione è accesa)
 - Charge – carica della batteria (diode LED verde – batteria carica; diode LED rosso – ricarica della batteria in corso; diode LED rosso lampeggiante – mancanza di batteria o errore batteria)
 - 22K – segnale 22K
 - 18V – uscita 18V per segnale LNB
 - LOCK – interlock (si attiva quando l'interblocco del segnale è attivato)
- Display
- Visualizzazione dei valori di qualità del segnale (%)
- Pulsante On/Off per torcia
- Pannello di controllo
 - MENU – accedere al Menu
 - <> ▲▼ - Pulsanti dei cursori destro/sinistro/su/giù; scorrimento pagine su/giù; modifica delle impostazioni dei parametri.
 - EXIT – uscita / cancellazione delle impostazioni dei parametri attuali
 - OK – entrare nel sottomenu; confermare le nuove impostazioni dopo la sintonizzazione; premere per accedere alle impostazioni dei parametri.
- Pulsante POWER (accensione/spegnimento del dispositivo)

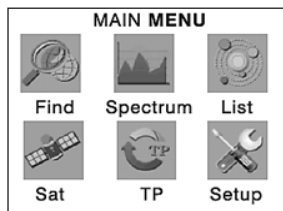
3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

La temperatura ambiente non deve superare i 50°. Posizionare l'apparecchio in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda a quella indicata sul quadro tecnico del prodotto.

3.3. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

Dopo aver acceso il dispositivo (alimentatore) sul display comparirà per breve tempo un'informazione relativa alla versione del software, dopodiché verrà visualizzato il menu principale:



- FIND
Dopo aver effettuato l'accesso al sottomenu Find (Trova) vengono mostrati i parametri di potenza e di qualità del segnale selezionati o modificati dall'utente per facilitare l'impostazione della parabola.

Satellite Name:	Chinasat6B
Local Freq:	05150
Transponder Freq:	03840
Symbol Rate:	27500
Polarity:	H
22K:	OFF
DiSEqC1.0:	LNB2
USALS:	OFF
Buzzer:	OFF
S: 57 %	Q: 45 %

- » Buzzer (Il beeper) può essere attivato (ON) o disattivato (OFF). Spostando il cursore su „S: Q:“ e premendo [OK] sulla tastiera comparirà il pannello che indica la potenza e la qualità del segnale con le barre di avanzamento come mostrato sotto:

Strength:	57%
Quality:	45%
Power:	-44 dBm
MER:	9.50 dB

USALS – impostazione del parametro di localizzazione del satellite. Selezionare con il cursore „USALS“, quindi premere il tasto [OK] per passare alla seguente schermata:

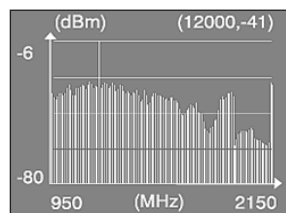
Satellite Name:	Chinasat6B
Longitude:	180.0
Direction:	EAST
Transponder:	03880(V)27500
Move:	WEST
Goto:	XX
Set Limit:	EAST
S: 57 %	Q: 45 %

- » Longitude: longitudine
- » Direction: direzione del satellite
- » Move: modifica della posizione della parabola
Per modificare la posizione della parabola, premere il tasto di direzione [<|>] sulla tastiera per spostare la parabola a est o ad ovest di 1 step. Premendo e tenendo premuto il tasto [OK] la parabola ruoterà in modo continuo fino al rilascio del tasto.

- » Goto: rotazione automatica – per attivarla, premere il tasto [OK]
- » XX: regolazione automatica della parabola su un dato satellite
- » ZERO: girare in posizione „0”
- » Set Limit: impostazione del limite di rotazione della parabola
Per impostare selezionare „LEFT” (sinistra), „RIGHT” (destra) oppure „CLEAR” (cancella) e premere il tasto [OK], cioè per impostare le posizioni estreme della parabola, p.es. a est, orientare la parabola in una data posizione, quindi selezionare „EAST” e premere [OK] per impostare quell'angolo di posizione come valore limite a est oltre al quale la parabola non ruoterà. Selezionare „CLEAR” per cancellare le impostazioni.

- SPECTRUM
Nel sottomenu Spectrum sul grafico viene presentata la potenza del segnale in ingresso. Selezionare con i tasti di navigazione [V][A][<|>] e confermare con il tasto [OK].
- » Polarity: selezione della polarizzazione V (verticale) o H (orizzontale)
- » 22K: attivazione [ON]/disattivazione [OFF] del segnale 22K
- » DiSEqC1.0: disattivato [OFF] o selezione del convertitore - LNB1, LNB2, LNB3 oppure LNB4.

Commutazione tra Polarity, 22K e DiSEqC1.0



Premere i tasti [<|>] per spostare il cursore, premere i tasti [V][A] per cambiare il campo di visualizzazione della potenza del segnale; la frequenza della corrente e la potenza del segnale vengono visualizzate in alto. Premere [OK] per fermare.

- LIST
In questo sottomenu è possibile impostare il modo di ricerca dei satelliti disponibili. Con i tasti [V][A][<|>] selezionare la ricerca automatica [Auto Check] o manuale [Manual Check]. Selezionare il satellite con i tasti di navigazione e confermare con il tasto [OK], quindi selezionare il transponder disponibile con gli stessi tasti.
- » Manual Check – selezionare il satellite desiderato e il relativo transponder, in seguito verranno visualizzati i parametri del segnale – potenza, qualità, tipo, FEC (Forward Error Correction) e BER (Bit Error Ratio).

Satellite Name:	Chinasat6B
01 03840 (H) 27500	
S: 57%	
Q: 45%	
TYPE: DVB-S	
FEC: 3/4	
BER: 0.00E-00	

- » Auto Check – questa funzione serve a verificare quale dei satelliti selezionati può essere collegato alla linea in modo facile e veloce. Quando il segnale sarà bloccato, la ricerca dei satelliti si fermerà e si accenderà la spia 'Lock' sullo strumento.

In auto-check

01 Thaicom5

Premere il tasto [OK] per passare alla ricerca di un altro satellite.

- SAT
In questo sottomenu l'utente può aggiungere, modificare o cancellare i satelliti con i relativi nomi, frequenze LO, segnali 22 KHz, DiSEqC 1.0, USALS e latitudini secondo le proprie preferenze.

Edit Satellite

Add Satellite
Modify Satellite
Delete Satellite

- TP
In questo sottomenu l'utente può aggiungere, modificare o cancellare i transponder con le relative frequenze, velocità di trasmissione e polarizzazioni.

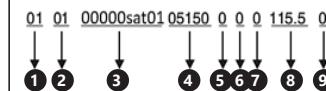
Edit Transponder

Add Transponder
Modify Transponder
Delete Transponder

- SETUP
In questo sottomenu l'utente può gestire le impostazioni dello strumento e le uscite aggiuntive.
- » Set OSD Language – selezione del linguaggio del software
- » Operate USB Disk – collegamento con il disco esterno tramite la porta USB
 - Back up Data – creazione della copia di backup sul supporto di memoria esterno
 - Update Data – aggiornamento dei dati dei satelliti dal supporto di memoria esterno

IMPORTANTE! Solo il file con estensione „txt” denominato „sf700” può essere riconosciuto dallo strumento e deve essere registrato nel seguente modo:

```
2014-9-2 13:50:29
SF700
01 01 00000sat01 051500 0 0 115.5 0
001 001 01 03951 09520 1
001 002 01 03880 27500 0
01 02 00000sat02 11300 1 0 113.0 0
001 003 02 12647 28000 1
01 03 0000NSS 11 Univ 0 0 0 108.2 0
001 004 03 12537 41250 1
```



1. „01” significa che l'informazione in questa riga riguarda il satellite
2. numero seriale del satellite che deve essere sempre in ordine numerico, cioè deve essere consecutivo, p.es. da „01” non si può passare subito a „03”, ecc.
3. nome del satellite (10 caratteri). Volendo chiamare il satellite p.es. „sat01”, bisogna registrarlo come „00000sat01”.
4. frequenza LO del satellite
5. stato del segnale 22KHz, dove: „0” - disattivato, „1” - attivato
6. stato DiSEqC1.0, dove „0” - disattivato, „1” - LNB1, „2” - LNB2, „3” - LNB3, „4” - LNB4.
7. stato USALS, dove „0” - disattivato, „1” - attivato
8. longitudine del satellite
9. localizzazione del satellite, dove „0” - est, „1” - ovest



1. „001” significa che l'informazione in questa riga riguarda il transponder
2. numero seriale del transponder che deve essere sempre in ordine numerico, cioè deve essere consecutivo, p.es. da „01” non si può passare subito a „03”, ecc.
3. questo numero indica l'appartenenza del transponder a un dato numero del satellite, cioè i numeri del satellite e del transponder devono essere uguali
4. frequenza del transponder
5. velocità di trasmissione dati
6. polarizzazione, dove „0” significa H (orizzontale), mentre „1” significa V (verticale).
 - Reset to Factory – reset alle impostazioni di fabbrica.
 - Calculate Angle – calcolo dell'elevazione, dell'azimut e dell'angolo di polarizzazione LNB dell'antenna a seconda della longitudine, dei parametri di impostazione di longitudine e di latitudine per il luogo di localizzazione. Utile per il collaudo dell'installazione.

Parameter Setting		
Sat Longitude:	111.0	E
Local Longitude:	113.0	E
Local Latitude:	22.2	S
Angle Calculated		
Elevation:	63.8	
Azimuth:	354.7	
Polarization:	4.8	

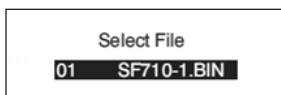
Le lettere „E“, „W“, „N“ e „S“ indicano rispettivamente la longitudine est, ovest, nord e sud. Per modificare, selezionare una data lettera con i tasti [V][A], quindi tramite i tasti [<][>] selezionare la lettera desiderata (punto cardinale).

Le informazioni relative agli angoli vengono calcolate e mostrate durante l'impostazione del parametro. L'angolo d'elevazione viene calcolato dall'orizzonte verso l'alto, mentre l'angolo d'azimut dal nord in senso orario.

- Set compansation – impostazione del valore di correzione della potenza del segnale
- Select Power's Unit – selezione dell'unità di potenza del segnale
- Change the Color – selezione del colore di sfondo, del carattere e della selezione.

3.3.1. AGGIORNAMENTO SOFTWARE

È possibile aggiornare il software tramite la porta USB. Per aggiornare, collegare una memoria USB portatile con il file del software, premere e tenere premuto il tasto della torcia e tenendolo premuto accendere lo strumento mediante il tasto [POWER]; ad accensione avvenuta rilasciare il tasto della torcia. Dopo l'avviamento sul display dovrebbe comparire subito la schermata con il file di aggiornamento (immagine indicativa):



3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di pulire o regolare il dispositivo, prima di sostituire gli accessori o quando il dispositivo non viene utilizzato, staccare la spina e lasciarlo raffreddare completamente.
- Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
- Dopo la pulizia, prima di riutilizzare l'apparecchio, asciugare tutte le parti.
- Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
- Evitare che l'acqua entri nell'alloggiamento attraverso le aperture di ventilazione.
- Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
- Non lasciare la batteria nel dispositivo se il funzionamento viene interrotto per un lungo periodo di tempo.

SMALTIMENTO SICURO DELLE BATTERIE E DELLE PILE

Le batterie Li-Ion 7,4 V 1400 mAh sono installate nel dispositivo. Rimuovere le batterie usate dal dispositivo seguendo la stessa procedura utilizzata per l'installazione. Per lo smaltimento consegnare le batterie all'organizzazione/azienda competente.

SMALTIMENTO DELLE ATTREZZATURE USATE

Questo prodotto, se non più funzionante, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti, ma deve essere consegnato ad un'organizzazione competente per lo smaltimento dei dispositivi elettrici e elettronici. Maggiori informazioni sono reperibili sull'etichetta sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio. I materiali utilizzati nel dispositivo possono essere riciclati secondo indicazioni. Riutilizzando i materiali o i dispositivi, si contribuisce a tutelare l'ambiente circostante. Le informazioni sui rispettivi punti di smaltimento sono reperibili presso le autorità locali.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor	
Nombre del producto	Localizador de señal de satélite	
Modelo	SBS-SF-1000	
Parámetros de alimentación:	entrada AC 230V/50 Hz; salida DC 12V /2A	
Tipo de batería	7,4 V/1400 mAh	
Temperatura de trabajo [°C]	- 10~+50	
Señal de entrada	Rango de frecuencia [MHz]	950~2150
	Nivel de la señal [dBm]	-65~-25
	Impedancia	75 Ω
Procesamiento de señal	Velocidad de transmisión de los datos del transpondedor	1 Msps ~45 Msps
	señal 22 KHz	Accionado por
	DiSEqC 1.0	Accionado por
	USALS	Accionado por
Tipo de conector	Demodulación	QPSK, DVB-S2: 8PSK, 16 APSK, 32 APSK
	Puerto USB	sí

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
	¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).



¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de tensión eléctrica!



¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD



¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como "aparato" o "producto" en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a LOCALIZADOR DE SEÑAL DE SATELITE. ¡No utilizar el aparato en locales con humedad muy elevada / en las inmediaciones de depósitos de agua! ¡No permita que el aparato se moje! ¡Peligro de electrocución! ¡Los orificios de ventilación no deben cubrirse!

2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA

(Se aplica al dispositivo conectado para cargar)

- La clavija del aparato debe ser compatible con el enchufe. No cambie la clavija bajo ningún concepto. Las clavijas originales y los enchufes apropiados disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite tocar componentes conectados a tierra como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra mediante superficies mojadas o en ambientes húmedos. Si entrara agua en el aparato aumentaría el riesgo de daños y descargas eléctricas.
- No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- En caso de no poder evitar que el aparato se emplee en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente residual (RCD). Con este RCD reduce el peligro de descargas eléctricas.
- No utilice el dispositivo si el cable de alimentación se encuentra dañado o presenta signos evidentes de desgaste. Los cables dañados deben ser reemplazados por un electricista o por el servicio del fabricante.
- Para evitar electrocutarse, no se debe sumergir el cable, los enchufes ni el propio aparato en agua o en cualquier otro fluido. No utilizar el aparato en superficies mojadas.

2.2. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

- Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Tenga cuidado, preste atención al trabajo que está realizando y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.
- En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y contacte con el servicio técnico autorizado. Si no está seguro de que la unidad funcione correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.

- d) Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!
- e) En caso de incendio, utilice únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono (CO2) para apagar el aparato.
- f) Se prohíbe la presencia de niños y personas no autorizadas en el lugar de trabajo (la falta de atención puede llevar a la pérdida de control del equipo).
- g) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
- h) Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.
- i) Mantenga el equipo alejado de niños y animales.
- j) Al utilizar este equipo junto con otros, también deben observarse otras instrucciones de uso.

2.3. SEGURIDAD PERSONAL

- a) No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
- b) Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.
- c) Actúe con precaución y use el sentido común cuando maneje este producto. La más breve falta de atención durante el trabajo puede causar lesiones graves.
- d) Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.

2.4. MANEJO SEGURO DEL APARATO

- a) No utilice el aparato en caso de que el interruptor POWER no funcione correctamente (no encienda o apague). Los aparatos que no pueden controlarse mediante el interruptor son peligrosos y deben repararse.
- b) Antes de proceder a la limpieza, ajuste o mantenimiento, desconecte el dispositivo del suministro eléctrico. Esta medida preventiva reduce el riesgo de que el dispositivo se ponga en marcha accidentalmente.
- c) Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.
- d) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
- e) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
- f) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
- g) No deje este equipo sin supervisión mientras esté en funcionamiento.
- h) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
- i) Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por

- j) niños que no estén bajo la supervisión de adultos.
- k) Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
- l) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.
- m) No permita que el aparato se sobrecargue.



¡ATENCIÓN! Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. INSTRUCCIONES DE USO

El dispositivo está diseñado para medir los parámetros de una señal de televisión por satélite.
El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

¡ATENCIÓN! La ilustración de este producto se encuentra en la última página de las instrucciones p. 38.

1. Entrada de señal
2. Entrada de CC (alimentación)
3. Puerto USB
4. Brújula
5. Diodos:
 - Power – alimentación (se enciende cuando la alimentación está encendida)
 - Charge – cargando la batería (LED verde: la batería está cargada; LED rojo: la batería se está cargando; LED parpadea en rojo: no hay batería o error de batería)
 - 22K – señal 22K
 - 18V – salida de 18V para la señal LNB
 - LOCK – bloqueo (se enciende cuando el bloqueo de señal está activado)
6. Pantalla
7. Visualización del valor de calidad de la señal (%)
8. Botón On/Off de la linterna
9. Panel de botones de control
 - MENU – acceder al menú
 - <> ▲▼ - teclas de cursor derecha/izquierda/arriba/abajo; desplazar páginas hacia arriba/abajo; cambiar ajustes de parámetros
 - EXIT – salir/cancelar los ajustes de parámetros actuales
 - OK – entrada en el submenú; confirmar nuevos ajustes después de una resintonización; presionar para entrar en la configuración de parámetros
10. Botón POWER (encender/apagar el dispositivo)

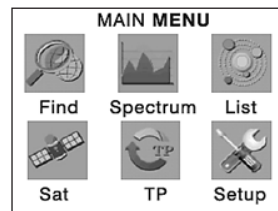
3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA

LUGAR DE TRABAJO:

La temperatura ambiente no debe superar los 50°C. Instale el equipo teniendo en cuenta que debe garantizarse una buena ventilación. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa de características del artículo.

3.3. MANEJO DEL APARATO

Después de encender el dispositivo (alimentación), la pantalla mostrará brevemente información sobre la versión del software; a continuación, se mostrará el menú principal:

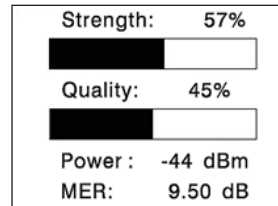


• FIND

Al acceder al submenú Find, se muestran los parámetros de intensidad y calidad de la señal, seleccionados o editados por el usuario para ayudar a configurar la antena parabólica.

Satellite Name:	Chinasat6B
Local Freq:	05150
Transponder Freq:	03840
Symbol Rate:	27500
Polarity:	H
22K:	OFF
DiSEqC1.0:	LNB2
USALS:	OFF
Buzzer:	OFF
S: 57 %	Q: 45 %

» Buzzer (zumbador) se puede encender (ON) o apagar (OFF). Al mover el cursor a "S: Q:" y presionar [OK] en el teclado, se mostrará el panel de intensidad y calidad de la señal, ilustrado con barras de progreso como se muestra a continuación:



USALS - establecer el parámetro de ubicación del satélite Seleccione "USALS" con el cursor y luego presione [OK] en el teclado para ir a la siguiente pantalla:

Satellite Name:	Chinasat6B
Longitude:	180.0
Direction:	EAST
Transponder:	03880(V)27500
Move:	WEST
Goto:	XX
Set Limit:	EAST
S: 57 %	Q : 45 %

- » Longitude: longitud
- » Direction: dirección
- » Move: cambiar la posición de la antena parabólica
A fin de cambiar la posición de la antena parabólica, presione los botones [<] [>] en el teclado para mover la antena hacia el este u oeste en 1 posición. Manteniendo presionada la tecla [OK], el plato rotará continuamente hasta que la suelte.
- » Goto: rotación automática - para comenzar, presione [OK] en el teclado

- » XX: ajuste automático de la antena parabólica al satélite seleccionado
- » ZERO: rotación hasta la posición "0"
- » Set Limit: configurar el limitador de rotación de la antena

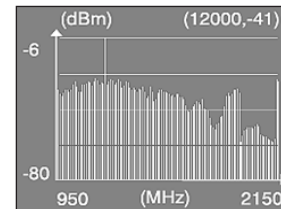
Para configurar, seleccione "LEFT" (izquierda), "RIGHT" (derecha) o "CLEAR" (borrar) y presione el botón [OK] en el teclado, es decir, para establecer la posición límite de la antena, por ejemplo, hacia el este, coloque la antena en una posición determinada, luego seleccione "EAST" y presione el botón [OK] para hacer que esta posición sea el límite de rotación hacia el este. Seleccione "CLEAR" para restablecer los ajustes del limitador.

• SPECTRUM

En el submenú Spectrum, el gráfico muestra la intensidad de la señal de entrada. La selección se puede hacer con los botones de navegación [V] [Λ] [<] [>] y se confirma con el botón [OK].

- » Polarity: selección de polaridad V (vertical) o H (horizontal)
- » 22K: activación [ON] / desactivación [OFF] de la señal 22K
- » DiSEqC1.0: desactivación [OFF] o selección de conversor - LNB1, LNB2, LNB3 o LNB4.

Cambio entre Polarity, 22K y DiSEqC1.0



Presione los botones [<] [>] para mover el cursor, presione los botones [V] [Λ] para cambiar el rango de visualización de la intensidad de la señal, la frecuencia y la intensidad de la señal se muestran en la parte superior. Presione [OK] para interrumpir.

• LIST

En este submenú puede configurar la búsqueda de los satélites disponibles. Use los botones [V] [Λ] [<] [>] para seleccionar búsqueda automática [Auto Check] o manual [Manual Check]. Seleccione el satélite con los cursores de navegación y confirme su selección con el botón [OK]. A continuación, con los mismos botones, seleccione el transpondedor disponible.

- » Manual Check – seleccione el satélite y el transpondedor, se mostrarán los parámetros de la señal: intensidad, calidad, tipo, FEC (corrección de errores) y BER (tasa de error binario).

Chinasat6B	
01 03840 (H) 27500	
S: [bar]	57%
Q: [bar]	45%
TYPE: DVB-S	
FEC: 3/4	
BER: 0.00E-00	

- » Auto Check – esta función se utiliza para verificar cuál de los satélites seleccionados se puede conectar de manera rápida y fácil. La selección de satélite se detendrá y el indicador 'Lock' se mostrará en el dispositivo cuando se bloquee la señal.

In auto-check

01 Thaicom5

Presione [OK] para buscar el siguiente satélite.

- SAT

En este submenú, el usuario puede agregar, modificar o eliminar satélites, del mismo modo que puede modificar su nombre, frecuencia LO, señal 22 KHz, DISEqC 1.0, USALS y ancho, según sus preferencias.

Edit Satellite

Add Satellite

Modify Satellite

Delete Satellite

- TP

En este submenú, el usuario puede agregar, modificar y eliminar transpondedores, así como su frecuencia, velocidad de transferencia de datos y polarización.

Edit Transponder

Add Transponder

Modify Transponder

Delete Transponder

3.3.6 SETUP

En este submenú, el usuario puede administrar la configuración del dispositivo y las salidas adicionales.

- » Set OSD Language – selección de idioma del software
 - » Operate USB Disk – conexión a un disco externo a través de USB
 - Back up Data – copia de seguridad en medios de almacenamiento externos
 - Update Data – actualizaciones de datos satelitales desde un medio de almacenamiento externo
- IMPORTANTE: Solo un archivo en formato "txt" llamado "sf700" puede ser reconocido por el dispositivo y debe guardarse de la siguiente manera:

2014-9-2 13:50:29
SF700
01 01 00000sat01 051500 0 0 115.5 0
001 001 01 03951 09520 1
001 002 01 03880 27500 0
01 02 00000sat02 11300 1 0 0 113.0 0
001 003 02 12647 28000 1
01 03 00000NSS 11 Univ 0 0 0 108.2 0
001 004 03 12537 41250 1

01 01 00000sat01 05150 0 0 115.5 0
1 2 3 4 5 6 7 8 9

1. „01” significa que la información en esta fila se aplica al satélite
2. número de serie del satélite, que siempre debe estar en orden numérico, es decir, no puede saltarse el orden numérico, por ejemplo, de "01" a "03".
3. nombre del satélite (limitado a 10 caracteres). Si queremos denominar al satélite, por ejemplo, "sat01", debe escribirse como "00000sat01".
4. frecuencia LO de satélite
5. estado de la señal 22 kHz, donde: "0" - apagado, "1" - encendido
6. estado DISEqC1.0, donde "0" - apagado, "1" - LNB1, "2" - LNB2, "3" - LNB3, "4" - LNB4.
7. estado de USALS, donde "0" - deshabilitado, "1" - habilitado
8. longitud de satélite
9. ubicación del satélite, donde "0" - este, "1" - oeste

001 001 01 03951 09520 1
1 2 3 4 5 6

1. „001” significa que la información en esta línea se aplica al transpondedor
2. número de serie del transpondedor, que siempre debe estar en orden numérico, es decir, no puede saltarse el orden numérico, por ejemplo, de "01" a "03".
3. el número significa que el transpondedor pertenece al número de satélite dado, es decir, los números de satélite y transpondedor deben ser iguales
4. frecuencia del transpondedor
5. velocidad de transferencia de datos
6. polarización, donde "0" significa H (horizontal) y "1" significa V (vertical).
 - Reset to Factory – restablece la información a la configuración de fábrica.
 - Calculate Angle –calculadora de altura, acimut y ángulo de polarización LNB según la longitud, los parámetros de configuración de longitud y latitud para la ubicación seleccionada. Útil para la instalación.

Parameter Setting
Sat Longitude: 111.0 E
Local Longitude: 113.0 E
Local Latitude: 22.2 S
Angle Calculated
Elevation: 63.8
Azimuth: 354.7
Polarization: 4.8

Las letras "E", "W", "N" y "S" representan los puntos cardinales este, oeste, norte y sur, respectivamente. Para cambiar, seleccione una letra utilizando los botones [V] [Λ]; a continuación, usando los botones [<] [>] seleccione la letra deseada (dirección).

La información sobre los ángulos se recalcula y se muestra cuando se establece el parámetro. El ángulo de altitud sobre el nivel del mar se calcula desde el horizonte hacia arriba y el ángulo acimutal, desde el norte en sentido de las agujas del reloj.

- Set compansation – establece el valor de corrección de la intensidad de la señal
- Select Power's Unit – selección de unidad de valor de nivel de señal
- Change the Color – selección de color de fondo, de fuente y de selector

3.3.1. ACTUALIZACIÓN DE SOFTWARE

Puede actualizar el software del dispositivo a través del puerto USB. Para ello, conecte una unidad de memoria USB con el archivo del software grabado en él, mantenga presionados el botón de la linterna y el botón para encender el dispositivo [POWER]. Después de encender, suelte el botón de la linterna. Una vez encendido, en la pantalla debe aparecer inmediatamente el archivo de actualización (imagen ilustrativa):

Select File
01 SF710-1.BIN

3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar y ajustar, sustituir accesorios o cuando no tenga previsto utilizar el equipo, desenchufe el cable de alimentación y deje que la unidad se enfríe completamente.
- Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- Después de cada limpieza, deje secar bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato.
- Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
- Evite que el agua se introduzca por los orificios de ventilación de la carcasa.
- Por favor, utilice un paño suave para la limpieza.
- No deje la batería en la unidad si prevé no utilizar el aparato durante un tiempo.

ELIMINACIÓN SEGURA DE ACUMULADORES Y BATERÍAS

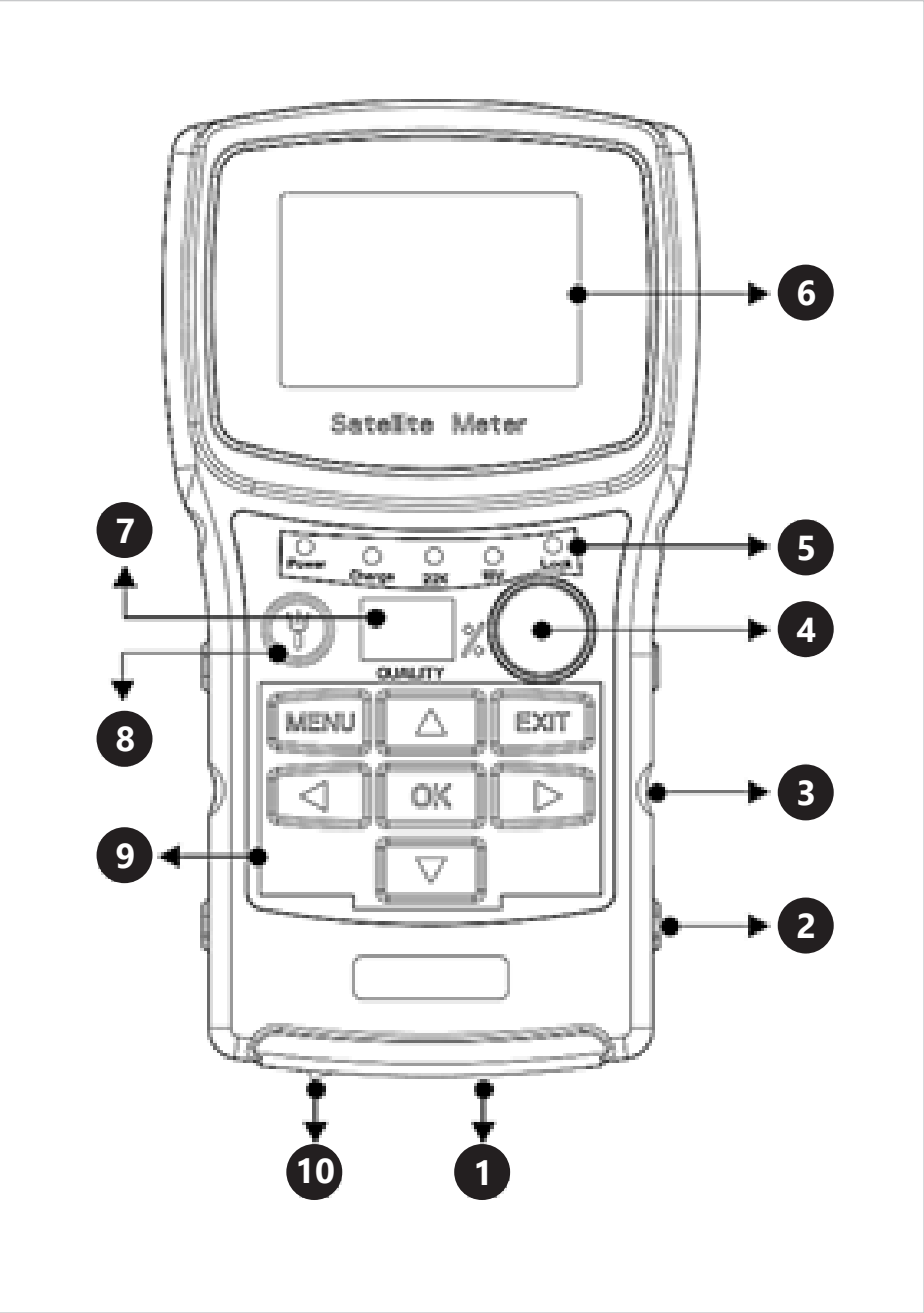
El dispositivo está equipado con baterías Li-Ion de 7.4 V 1400mAh.

Retire las baterías usadas de la unidad siguiendo el mismo procedimiento que para la instalación.

Para deshacerse de las baterías, entréguelas en una instalación/empresa acreditada para el reciclaje.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

Tras su vida útil, este producto no debe tirarse al contenedor de basura doméstico, sino que ha de entregarse en el punto limpio correspondiente para recolección y reciclaje de aparatos eléctricos. Al respecto informa el símbolo situado sobre el producto, las instrucciones de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este aparato son reciclables, conforme a su designación. Con la reutilización, aprovechamiento de materiales u otras formas de uso de los aparatos utilizados, contribuirás a proteger el medio ambiente. Para obtener información sobre los puntos de recogida y reciclaje contacte con las autoridades locales competentes.



NAMEPLATE TRANSLATIONS



1 **Importer:** expondo Polska sp. z o.o. sp. k
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7,
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

2 **Product Name:** Sat Meter

3 **Model:** SBS-SF-1000

4 **Input:** 12 V $\overline{\text{=}}$ 2 A

5 **Battery:** 7.4 V 1400 mAh Li-ion

6 **Production Year:**

7 **Serial No.:**




expondo.de

	1	2	3	4
DE	Importeur	Produktname	Modell	Eingang
EN	Importer	Product Name	Model	Input
PL	Importer	Nazwa produktu	Model	Wejściowe
CZ	Dovozce	Název výrobku	Model	Vstup
FR	Importateur	Nom du produit	Modèle	Entrée
IT	Importatore	Nome del prodotto	Modello	Di ingresso
ES	Importador	Nombre del producto	Modelo	Entrada
	5	6	7	
DE	Batterietyp	Produktionsjahr	Ordnungsnummer	
EN	Battery type	Production year	Serial No.	
PL	Typ baterii	Rok produkcji	Numer serii	
CZ	Typ baterie	Rok výroby	Sériové číslo	
FR	Type de batterie	Année de production	Numéro de serie	
IT	Tipo di batteria	Anno di produzione	Numero di serie	
ES	Tipo de batería	Año de producción	Número de serie	

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de